

الوصول	الخطوات الأولى	2
	الوصول الى لوراخ	
القانون	مراكز الاستشارة القضائية	9
	الأسئلة المتعلقة بشنون الأجانب	
اللغة	تعلم اللغة الألمانية	16
السكن	السكن	20
العمل	العمل / الوظيفة / التدريب	26
الصحة	الصحة و دون حواجز	36
المدرسة	المدرسة و الحضانة	40
دراسة الجامعة	دراسة الجامعة	44
الأسر	الزواج / الأسر / الشراكة	46
الأطفال	الأطفال والشباب	53
السيدات	السيدات والبنات	56
كبار السن	كبار السن من الجنسين	59
مشاركة	المشاركة في العمل / في التشكيل / في القرار	63
التنقل	حركة المرور و خريطة المدينة	66
	خطوط شراكة الطرقات	

# الخطوات الأولى الوصول الى لوراخ



هل أنت جديد في لوراخ؟ نود أن نيسر لك خطواتك الأولى للدخول في مجتمعنا من خلال تقديم بعض المعلومات الدقيقة. وفي هذا الدليل الإرشادي يمكنك الحصول على معلومات حول العروض التي يمكنك أنت وعائلتك الاستفادة منها. ويمكنك بسهولة وسرعة الاطلاع بنظرة عامة أولية على هذه العروض. إذا أردت الإقامة في ألمانيا لفترات طويلة فأنت بحاجة إلى عنوان إقامة (موضوعات تتعلق بالأجانب). إذا وجدت محل إقامة هنا، فيجب عليك في خلال أسبوعين تسجيل نفسك في مكتب المواطنين. بعد ذلك فسوف يمكنك الانتفاع من الخدمات الحكومية بالمدينة مثلاً إتاحة العمل. من الهام أيضاً أن تحصل على التأمين الصحي

### مشورة المهاجرين من الجنسين

في مكاتب استشارة المهاجرين للبالغين سوف تحصل على كل المعلومات التي تمثل أهمية لك عند بداية حياتك هنا في لوراخ.

وبالنسبة للشباب بين 12 و 27 عامًا فإن مكتب خدمة المهاجرين الشباب سوف يقدم لهم الدعم اللازم. وسوف يقدم لك مركز الترحيب المعلومات اللازمة حول التأهيل المهني

### مكاتب استشارة المهاجرين سوف يدعمك في المجالات

- التحضير لدورات الاندماج دورات اللغة الألمانية
- البحث عن عمل الدخول في سوق العمل
- تأمين المعيشة الحياتية المسائل الاجتماعية
- المسائل الخاصة برعاية الأطفال والمدرسة والتدريب المهني
- المسائل الخاصة بالإقامة في ألمانيا
- لم شمل الأسرة
- المسائل الصحية
- المسائل الخاصة بالتربية والأسرة
- توجيه الحياة اليومية تنظيم أوقات الفراغ

### مكاتب استشارة المهاجرين

Caritas - كاريتاس

استشارة المهاجرين البالغين

Hr. Martin Holz - مارتين هلز

الموقع الإلكتروني

www.martin.holz@caritas-loerrach.de

العنوان

Haagener Str. 15a, 79539 Lörrach

رقم الهاتف

07621.92 75 11

اوقات العمل

يوم الاثنين من الساعة 9 إلى الساعة 12

يوم الخميس من الساعة 14 إلى الساعة 16

يوم الجمعة من الساعة 9 إلى الساعة 12

او عن طريق موعد

Diakonie - دياكون

استشارة المهاجرين البالغين

Silvia Frank - سلفيا فرنك

العنوان

Riedli Str.16, 79576 Weil am Rhein

رقم الهاتف

07621. 97 42 10

اوقات العمل

يوم الثلاثاء من الساعة 14 إلى الساعة 17

او عن طريق موعد

**Jugendmigrationsdienste** مكتب الاستشارات والعروض لشباب

Caritas - كاريتاس

العروض لشباب المهاجرين في عمر يتراوح من 12-26 عاما

Fr.Doroto Zuberer – دراط زويرا

العنوان

Goethe Str.3, 79540 Lörrach-Stetten

رقم الهاتف

07621.14 203, 0173.32 10 567

العنوان الإلكتروني

Doroto.zuberer@caritas-loerrach.de

اوقات العمل

يوم الاثنين من الساعة 10 إلى الساعة 12  
يوم الخميس من الساعة 14:30 إلى الساعة 15:30  
او عن طريق موعد

Hr.Michael Forouz-Mehr - محال فوروز مأر

العنوان

Haagener Str. 15a. 79539 Lörrach

رقم الهاتف

07621.927 50, 0173.3061150

العنوان الإلكتروني

Michael.forouz-mehr@caritas-loerrach.de

أوقات العمل , عن طريق موعد

### مفوض شؤون الإدماج في لوراخ

الدكتورة إنج شفارتس

Dr. Inga Schwarz

بلدية لوراخ

Stadt Lörrach

الطابق 3, غرفة عدد 3.07

Luisen Str. 16, 79539 Lörrach

رقم الهاتف

07621.415 645

المسؤولة في شؤون الإدماج في لوراخ هيا المسؤولة على المهاجرين القادمين إلى لوراخ كما تهتم بشؤون المهاجرين متساكن المدينة. هيا تنسق عروض الإدماج في البلاد و العمل للاجئين بتعاون مع مكتب المقاطعة, مرافق الخضرية, السكن المشترك, المؤسسات الاجتماعية, استمرار دعم التعليم, و المواطنين الشرفاء المتطوعون في خدمة اللاجئين.

### اللجنة الدولية في لوراخ

#### العروض

المشورة بشأن المشاكل و الاهتمامات العامة للمهاجرين  
تمثيل المصالح و الاهتمامات العامة للمهاجرين في مقابل الخدمات وفقا لقانون المشورة القانونية.  
مشاركة المهاجرين في عمليات صنع القرار البلدية.  
تدابير لمواصلة دمج المهاجرين.  
تعزيز الأنشطة الاجتماعية و التعليمية و الثقافية.

مكان اجتماع لأشخاص لديهم خلفية للهجرة او بدونها.

### Komm In Treff تعال نلتقى

مكان اللقاء بين المواطنين الأجانب و الألمان. كل آخر يوم جمعة من الشهر ما عدا أيام العطل المدرسية من الساعة 6 إلى 8 مساءً في  
Tumringer Str. 248 ,Nelli Nashorn

### جمعية لوراخ لطبخ Lörrach kocht über den Tellerrand

تدعوك الجمعية كل شهر لطهى الطعام و تناوله معا. يتم جلب الأشخاص لديهم خلفية هجرة او بدونهم للالتقاء و تواصل و تبادل المعلومات و الوصفات. يمكن الإطلاع على معلومات المواعيد الطبخ الشهرية و الأخبار الحالية على صفحة الفيسبوك.

„Über den Tellerrand Kochen Lörrach“

### معلومات إضافية للاجئين

هذه المعلومات موجهة للاجئين غير المعترف بعد بحقهم في اللجوء أو غير المعترف بصفتهم كلاجئ و دون حالة حماية فرعية (كالأشخاص الذين لم يبدؤوا معاملة طلب اللجوء أو الذين هم في مرحلة إنجاز معاملة طلب اللجوء أو الذين يتوفرون على وثيقة السماح بالإقامة المؤقتة). أما اللاجئين المعترف بحقهم في اللجوء أو المعترف بصفتهم كلاجئ و كذلك مع حالة الحماية الفرعية فيجدون المعلومات المناسبة لهم على باقي صفحات هذا الدليل المتعلقة بكافة المهاجرات والمهاجرين.

### مراكز الاتصال الخاصة باللاجئين في لوراخ

(وبموضوع اللجوء أيضا)

#### مركز الترحيب في لوراخ

إرشادات للاجئين

بلدية لوراخ

Stadt Lörrach

الطابق 3, غرفة عدد 3.07

Luisen Str. 16, 79539 Lörrach

#### الخدمات الاجتماعية

تعتبر الخدمة الاجتماعية أول مركز اتصال للاجئين بالنسبة للعديد من القضايا، نذكر على سبيل المثال قضية معاملة طلب اللجوء والإقامة والعمل والتكوين والسكن والمدرسة والدراسة، إلى غير ذلك. كما من شأن الخدمة الاجتماعية أن تدلكم على مراكز اتصال أخرى، إذا اقتضى الأمر. إذا كنت نقيم في مسكن إيواء، فإن الخدمة الاجتماعية توجد في نفس مركز

الإبواء الذي تقيم فيه. وإذا كنت تقيم في شقة منفردة، فسيتم إخبارك عن الخدمة الاجتماعية التي تستطيع التوجه إليها. اعتماداً على المنطقة، يكون الأخصائيون في المناطق التالية مسؤولين عنك.

**Kernstadt, Stetten, Salzert, Tülingen- Diakonisches Werk  
Tumringen, Haagen, Hauingen, Brombach-Caritasverband**

بالإضافة إلى ذلك، يوجد في كل سكن إبواء متطوعات ومتطوعون. وهم أفراد يوفرون، إلى جانب عملهم الخاص لعدد من الخدمات للأجنيين، كالمرافقة عند الذهاب للدوائر الرسمية أو زيارة الطبيب أو دورات اللغة الألمانية أو عروض رياضية. وقد تساعدك الخدمة الاجتماعية أيضاً على الاتصال بهاته المتطوعات وهؤلاء المتطوعين إذا كنت في حاجة إلى مترجمة أو مترجم لإجراء مقابلة مهمة، فيرجى الاتصال كذلك بالخدمة الاجتماعية الخاصة بك

### **معلومات عن وضعية الأجنيين وعن معاملة طلب اللجوء**

، وتشمل معلومات عن إجراءات طلب اللجوء "Ankommen"، تجد العديد من المعلومات المهمة للأجنيين في تطبيق الهاتف الذكي والعمل والتكوين والتسوق والصحة والتنقل والطفل وتعلم اللغة الألمانية والسكن. ننصحك بالاطلاع على المعلومات المتوفرة في هذا التطبيق [www.ankommenapp.de](http://www.ankommenapp.de).

### **مراكز إرشاد عامة للأجنيين**

#### **مراكز الإرشادات**

مكتب المقاطعة بلوراخ

Landratsamt Lörrach

وجهة نظر و إرشادات المهاجرين

Perspektiv- und Rückkehrberatung für Migranten

قسم التسجيل و التكامل

Fachbereich Aufnahme und Integration, Palmstr. 3, 79539 Lörrach

رقم الهاتف

07621.410-5143

#### **البحث عن أفراد العائمة لم شمل الأسرة**

[www.drk-suchdienst.de.de.angebote.familienzusammenführung.flüchtlinge](http://www.drk-suchdienst.de.de.angebote.familienzusammenführung.flüchtlinge)

DRK-Generalsekretariat العامة الأمانة

Suchdienst-Standort Hamburg.Familienzusammenführung

Amanda Str.72-74, 20357Hamburg, fz@drk-suchdienst.de

Frau Sieglinde Duderstadt 040.4-32 02-176

Frau Inge Filipski 040.4 32 02-221

Frau Birgit Giese 040.4 32 02-202

## **تنبية:**

إذا كنت ترغب في إحضار عائلتك إلى ألمانيا فستجد المزيد من المعلومات تحت عنوان الزواج، العائلة، شريك الحيات.

### Arbeitskreis Miteinander

مجموعة العمل مع بعضها البعض

Begleitung; Sprachkurse

دورة المرافقة و اللغة.

[www.akm-loerrach.de](http://www.akm-loerrach.de), [info@akm-loerrach.de](mailto:info@akm-loerrach.de)

### Freundeskreis Asyl Lörrach

دائرة اصدقاء اللجوء

Begleitung ; Sprachkurse ; Café Together ; Mosaik

دورة المرافقة و اللغة Café Together; Mosaik

[www.freundeskreis-loerrach.de](http://www.freundeskreis-loerrach.de)

[koordination@freundeskreis-loerrach.de](mailto:koordination@freundeskreis-loerrach.de)

### **Café Together**

نقطة تجمع و لقاء اللاجئين و المتطوعين.

كل يوم ثلاثاء من الساعة 17 مساء إلى الساعة 20 مساء.

### **Mosaik der Freitagstreff**

فرصة لقاء المواطنين الجدد و القادمة مع محاضرات حول المواضيع اليومية.

في كل أول يوم جمعة في الشهر من الساعة 18مساء.

### **تقديم المساعدة في معاملة طلب اللجوء**

إذا كانت لديك أسئلة بشأن معاملة طلب اللجوء، فبإمكانك الاتصال بالخدمة الاجتماعية الخاص بك أو بأحد مراكز الاستشارة القانونية التالية. فبإمكان هذه المراكز أن تقدم لك المساعدة بخصوص جزء من الاستفسارات المتعلقة بمعاملة طلب اللجوء الخاصة بك.

إذا كنت في حاجة إلى مساعدة محامي أو محامية في معاملة طلب اللجوء، فبإمكان الخدمة الاجتماعي أو المراكز التالية مساعدتك في البحث عن محامية أو محامي. وتكلف مساعدة محامية أو محامي مبالغ مرتفعة منذ أول مقابلة. إلا أنه تتوفر في بعض الحالات إمكانيات دعم مادي (في شكل "مساعدة استشارية" و "مساعدة قضائية"). بإمكانك الاستعلام في مراكز الاستشارة القضائية ما إذا كان بإمكانك الاستفادة من الدعم المالي.

# مراكز الاستشارة القضائية الأسئلة المتعلقة بشئون الأجانب



الدليل الإرشادي التالي يقدم إجابات على الأسئلة المتكررة المتعلقة بشؤون الأجانب. بالنسبة للأسئلة المتخصصة المتعلقة باستخراج التأشيرة وتصاريح الإقامة وتصريح العمل والتجنيس في لوراخ. وما إلى ذلك فإنه يوجد في لوراخ سلطة الاجانب في البلدية في لوراخ.

## Ausländerbehörde

### سلطة الأجانب

Stadt Lörrach

بلدية لوراخ

في البتدية الطابق3

Luisen Str. 16; 79539 Lörrach

أوقات العمل

من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة من الساعة 8 صباحا إلى الساعة 12 مساء.

يوم الخميس من الساعة 15 مساء إلى الساعة 19 مساء.

في الغرفة 3.09 مع المسؤولين عن الأشخاص في إجراءات اللجوء الحالية والأشخاص في وضعية إيصال السكن.  
أوقات العمل

من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة من الساعة 8 صباحا إلى الساعة 12 مساء.

يوم الخميس من الساعة 15 مساء إلى الساعة 17.30 مساء.

وفي الإنترنت سوف تجد المزيد من المعلومات حول موضوع "حقوق الأجانب"، مثلًا أسفل الرابط

[www.loerrach.de.158?view=publish&item=level&id=26](http://www.loerrach.de.158?view=publish&item=level&id=26)

[www.justiz.baden-wuerttemberg.de](http://www.justiz.baden-wuerttemberg.de)

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)

### دخول البلاد والإقامة

الأسئلة الخاصة بالتأشفي

المنطقة الاقتصادية الأوروبية ( EWR الاتحاد الأوروبي) أو دول EU كل أجنبي. أجنبية من غير حاملي جنسية دول أو من أستراليا أو إسرائيل أو اليابان أو كندا أو نيوزلندا أو

جمهورية كوريا أو سويسرا أو الولايات المتحدة الأمريكية، فإنه يكون بحاجة إلى استصدار تأشيرة دخول البلاد، إذا ما أراد البقاء أكثر من 90 يوماً في ألمانيا أو أراد ممارسة نشاط مهني ما الأمر ذاته يسري أيضاً على المواطنين القادمين من أندورا أو هندوراس أو موناكو أو سان مارينو الذين لا يرغبون في ممارسة أي نشاط مهني باستثناء الأنشطة الواردة في المادة 17، الفقرة 2 من قانون تنظيم الإقامة. دول الاتحاد الأوروبي تشمل بلجيكا وبلغاريا والدانمارك وألمانيا وإستونيا وفنلندا وفرنسا واليونان وإيرلندا وإيطاليا وكرواتيا ولاتفيا وليتوانيا ولوكسمبورج ومالطا وهولندا والنمسا وبولندا والبرتغال ورومانيا والسويد وسلوفاكيا وسلوفينيا وإسبانيا والتشيك والمجر وبريطانيا وقبرص. تضم المنطقة الاقتصادية الأوروبية إلى جانب دول الاتحاد الأوروبي أيضاً أيسلندا والنرويج وليشتنشتاين

Informationen zur Ausländerbeschäftigung auf der Homepage des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales  
[www.bmas.de/DE/Themen/Arbeitsmarkt/Auslaenderbeschaeftigung.inhalt.html](http://www.bmas.de/DE/Themen/Arbeitsmarkt/Auslaenderbeschaeftigung.inhalt.html)

الممثلات الألمانية في الخارج في البلد الأصلي هي المسؤولة عن إصدار تأشيرة دخول هذه البلاد. تقوم الممثلة الألمانية في الخارج بفحص الأسباب الداعية إلى الانتقال لدخول جمهورية ألمانيا الاتحادية. فقط بعد أن يتم الانتهاء من الفحص الأولي وإصدار التأشيرة، فسوف يمكنك الانتقال لدخول جمهورية ألمانيا الاتحادية. يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات في الإنترنت أسفل الرابط [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)

**ما هي مزايا اتفاقية الشنجن بالنسبة للمواطنين من دول خارج الاتحاد الأوروبي؟**  
منذ 26 مارس 1995 فإن مواطني الدول الثالثة (المواطنين من دول خارج الاتحاد الأوروبي) الذين لديهم تصاريح إقامة سارية وجواز سفر سار في أي من دول الشنجن (بلجيكا والدانمارك وألمانيا وإستونيا وفنلندا وفرنسا واليونان وإيرلندا وإيطاليا ولاتفيا وليتوانيا ولوكسمبورج ومالطا وهولندا والنمسا وبولندا والبرتغال والسويد وسلوفاكيا وسلوفينيا وإسبانيا والتشيك والمجر)، ويمكنهم أيضاً السفر إلى دول شنجن أخرى بدون تأشيرة والإقامة لمدة تصل إلى 90 يوماً في فترة نصف عام لغرض السياحة. الحائزون على تأشيرة الشنجن الذين كانوا بصفة منتظمة يدخلون في منطقة سيادة أي من دول الشنجن، فإنهم يمكنهم طوال فترة سريان التأشيرة التحرك بحرية في مناطق السيادة لأي من دول الشنجن. الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي بلغاريا ورومانيا وكرواتيا لا تزال إلى الآن تستخدم تأشيرة الشنجن بشكل جزئي فقط. وإلى أن يتم الاستخدام الكامل لتأشيرة الشنجن الذي تسعى إليه كل من هذه الدول الثلاث فإن نقاط تفتيش الأشخاص تظل كما هي موجودة على الحدود البيئية.

## تصريح الإقامة،

ما هي حال الإقامة التي أتمتع بها؟  
مواطني كل البلدان خارج الاتحاد الأوروبي يحتاجون إلى تصريح إقامة لغرض المكوث لفترة طويلة نسبياً في ألمانيا. و.أو حتى يمكنهم العمل فيها

لغرض الإقام لفترة طويلة نسبياً في ألمانيا الاتحادية

فإنه تتوفر تصاريح الإقامة التالية

- التأشيرة
- تصريح الإقامة
- تصريح البقاء
- التصريح بالإقامة الدائمة في أوروبا
- البطاقة الزرقاء

يتم التقدم بطلب للحصول على تأشيرة لغرض الإقامة تأشيرة وطنية لفترة طويلة نسبياً، بصفة أساسية تماماً مثل تأشيرة الزيارة لدى الممثلة الألمانية في الخارج في البلد الأصل للأجنبي. الأجنبية. وهو ما لا يسري على مواطني الاتحاد الأوروبي والقادمين من أستراليا وإسرائيل واليابان وكندا وجمهورية كوريا ونيوزيلندا والولايات المتحدة الأمريكية، لأنهم يمكنهم التقدم بطلب مماثل

في ألمانيا. يتم إصدار تصريح إقامة محدد بمهلة لغرض الإقامة الموضح في القانون. بعد دخول البلاد بتأشيرة قومية فإنه يتم بناء على تقديم طلب مماثل إصدار تصريح إقامة محدد المهلة لغرض الإقامة القانونية محددة قانوناً. إذا ما تم في بادئ الأمر إصدار تصريح إقامة محدد المهلة، فإنه يمكن في العادة بعد انتهاء

فترات المهلة المحددة أن يتم إصدار تصريح إقامة غير محدد المهلة. يتم إصدار تصريح الإقامة على سبيل المثال، إذا ما كان الأجنبي. الأجنبية لديه تصريح إقامة منذ خمس سنوات وبقي بالفعل بالشروط الأخرى (مثلاً تأمين ظروف المعيشة وعدم التعرض لأية عقوبات مسبقة ولديه معرفة كافية باللغة الألمانية وليس لديه أسباب تدعوه للترحيل). يعد تصريح الإقامة غير مقيد من حيث الزمان والمكان وهو يمنح الحق في ممارسة أي نشاط مهني (العمل والأنشطة الذاتية الحرة). هذا التصريح يوفر الحماية لحامله بشكل خاص من الترحيل

**:المستندات التي يتعين عليك إحضارها لغرض التقدم بطلب الحصول على تصريح إقامة**

- بطاقة هوية.جواز سفر من البلد الأصلي
- (صورة ضوئية حديثة (بيومترية
- حسابات أجور حالية لآخر ثلاثة شهور
- دليل يثبت الحماية الكافية للتأمين الصحي
- عقد إيجار أو عقد شراء.مستخرج من الشهر العقاري في حال حيازة محل إقامة
- (دليل يثبت سداد أقساط تأمين المعاشات لمدة خمسة أعوام (في حال حيازة تصريح بالإقامة
- في حال لم تشمل الأسرة فمن الضروري التحدث المسبق مع الزوج. الزوجة وتقديم
- الدليل على إتقان اللغة الألمانية من خلال إجراء اختبار مماثل

## هل يعني فقدان جواز السفر أيضاً ضياع حق الإقامة؟

غياب جواز السفر الساري لا يؤدي أوتوماتيكياً إلى إلغاء تصريح الإقامة. ومع ذلك فإن الأجنبي. الأجنبية يظل ملزماً في المستقبل بالحصول على جواز سفر سار من دولته الأصلية أو على ورق ألماني بديل للجواز. يتعين أن يتم التقدم لدى القنصلية المختصة بطلب لتمديد العمل الهوية الشخصية. الأفراد الذين يحملون أوراق بديلة ألمانية عن جواز السفر يمكنهم التوجه إلى مكتب شئون الأجانب المختص.

## ما المقصود بتصريح الإقامة الإلكتروني؟

تصريح الإقامة الإلكتروني هو وثيقة ذاتية يتم إصدارها في شكل البطاقة الائتمانية العملائية والتي سوف يحصل عليها كل المواطنين القادمين من دول من خارج الاتحاد الأوروبي (مواطني الدول الثالثة) اعتباراً من 1 سبتمبر 2011. من خلال (طرح تصاريح الإقامة الإلكترونية فسوف يتم إلغاء تصاريح الإقامة الموجودة حتى الآن (الملصقات وبطاقات الإقامة والإقامة المستديمة وبدائل الهوية الورقية. وفي هذا النوع من التصاريح الإلكترونية يتم على رقاقة عديمة المس حفظ صورة ضوئية رقمية

إلى جانب البيانات الشخصية وبصمتي أصابع. وكما هو الحال مع بطاقة الهوية الجديدة مع المواطنين الألمان، فإن تصريح الإقامة الإلكتروني سوف يتيح أيضاً للمواطنين الأجانب من الحسنيين إمكانيات التواصل على الإنترنت مع الجهات والإدارات المختلفة. يتضمن تصريح الإقامة الإلكتروني وظيفة تعريف الهوية على الإنترنت التي يمكن من خلالها إتمام الصفقات المالية، على سبيل

المثال في الإنترنت أو في ماكينات البيع بمنتهى السهولة والسرعة. تصريح الإقامة الإلكتروني مجهزة تماماً لاستعمال التوقيع الإلكتروني لغرض إثبات التوقيع على المستندات الرقمية على النحو الذي ينص عليه القانون. استعمال وظائف إثبات الهوية على الإنترنت (بطاقة الهوية الإلكترونية ووظيفة التوقيع الإلكتروني) تم إلزام كل الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي باستخدام تصاريح الإقامة الإلكترونية. ويتم الاستناد في ذلك إلى قوانين الاتحاد الأوروبي بأرقام 1030.2002 و 380.2008. والهدف من ذلك هو توحيد تصريح الإقامة في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي، ومن خلال استخدام البيانات البيومترية زيادة نسبة الربط بين حاملي المستندات والمستند ذاته وتوفير الحماية اللازمة من سوء استغلالها

## ملحوظة:

تصاريح الإقامة المستخدمة حتى الآن في جوازات السفر والمستندات البديلة لجواز السفر لا تزال محتفظة بسرئانها حتى 31.08.2021. للحصول على مزيد من المعلومات فيمكنك التوجه لمكتب شئون الأجانب.

eAT لا يحل محل جواز السفر لأغراض السيطرة مثل عند الحدود الدولية

eAT و جواز السفر إيجاب حملهم.

## الجنسية والتوطين

## المختصون

مكتب المقاطعة منزل رقم 2

Landratsamt Lörrach  
Palm Str: 3: 79539 Lörrach

Oliver Kugel  
غرفة رقم 3  
رقم الهاتف  
07621.410 2353

### الجنسية الألمانية للأطفال

#### هل يحصل طفلي أوتوماتيكياً على الجنسية الألمانية إذا ما ولد

إذا ما ولد طفل لأبأ أجنبياً في ألمانيا فإنه يحصل على الجنسية الألمانية، إذا ما كان أحد الأبوين

- يقوم بصفة منتظمة منذ ثمانية أعوام بممارسة حق إقامته المعتاد في ألمانيا ولديه

- حق إقامة غير محدد المهلة (مثلاً تصريح إقامة أو حق حرية التنقل من أي من مواطني الاتحاد الأوروبي) أو

- باعتباره أحد مواطني سويسرا أو أحد أقربائه

يحمل تصريح إقامة بالاستناد إلى الاتفاقية الصادرة بتاريخ 21.6.1999 بين المجموعة الأوروبية والاتحاد السويسري بخصوص

حرية التنقل

يقوم السجل المدني بالتحقق من حيازة الجنسية

الألمانية. حتى عمر 18 عاماً فإن الطفل يمكنه حيازة الجنسية الألمانية

بالتزامن مع حيازته للجنسية الأجنبية لأبويه. بعد ذلك فيتعين عليه اتخاذ قراره بالاحتفاظ بوحدة فقط من الجنسيين (الإزام الاختياري).

إذا ما اتخذ قراره بالاحتفاظ بالجنسية الألمانية فيجب عليه التنازل عن جنسيته الأجنبية

في فترة تمتد بعد أقصى إلى أن يكمل 23

عاماً. بعد بلوغ الطفل سن الرشد والأهلية القانونية فسوف يتم تنويبه بموجب خطاب كتابي ترسله له الجهة المختصة، بضرورة إسقاط إحدى الجنسيين وسوف يتم إعلامه بالإجراءات الواجب اتباعها حيال ذلك

#### ملحوظة:

بالنسبة للأطفال الذين نشأوا في ألمانيا، فسوف يسقط عنهم في المستقبل

الإزام الاختياري. بعد ذلك سوف يعدد بالتغييرات القانونية المعنية

#### هل هناك إمكانية للاحتفاظ بكلتا الجنسيين إلى ما بعد سن

23 عاماً؟

تتاح الإمكانية على سبيل الاستثناء إذا لم يكن التنازل عن الجنسية الأجنبية غير متاح أو أنه متيسر فقط في إطار ظروف شديدة الصعوبة أو أن الأمر يتعلق بجنسيات لبلدان في الاتحاد الأوروبي وسويسرا. في هذه الحالات فيجب أن يتم تقديم (طلب مماثل في فترة تمتد إلى سن 21 عاماً لدى مكتب الجنسيات. (انظر أعلاه في التزام الاختيار

#### هل يمكن تجنيس الأطفال الذين لم يحصلوا على الجنسية الألمانية بولادتهم في ألمانيا؟

نعم، في حال إيفائهم لشروط التجنيس العامة (انظر أناه). بدءاً من سن 16 عاماً يستطيع الأطفال تقديم طلب تجنيس. قبل ذلك فإنه يمكن في العادة تجنيسهم مع آبائهم. ما إذا كان التجنيس ممكناً بدون الآباء أيضاً، فهذا أمر يتعلق بعدة عوامل، ويجب أن يتم استيضاح هذه الأمور في حالات فردية مع مكتب التجنيس

## التجنيس

### ما هي الشروط التي يتعين الإيفاء بها؟

يحق طلب التجنيس

إذا ما تم الإيفاء بالشروط

التالية:

- حيازة حق إقامة غير محدد المهلة (مثلًا تصريح إقامة أو حق حرية التنقل من أي من مواطني الاتحاد الأوروبي) أو تصريح إقامة. ومع ذلك فليس من الكافي و 24 و 25، حيازة تصريح إقامة وفقًا للمواد 16 و 17 و 20 و 22 و 23، الفقرة 1 و 23 الفترات من 3 إلى 5 من قانون تنظيم الإقامة وأيضًا شهادة التحايل.
- حق إقامة منتظم ومعتاد لمدة 8 سنوات في ألمانيا سنوات في حال اجتياز دورة الاندماج بنجاح). لا يمكن الاعتداد في ذلك مثلًا بإجراءات اللجوء الفاشلة أو فترات (7 التصريح.
- عدم التعرض لعقوبات سابقة (باستثناء حالات الأحكام الخفيفة
- ، مثلًا معونة البطالة من الدرجة الثانية أو المعونة SGB XII أو SGB II عدم الحصول على منح وفقًا لقانونون الاجتماعية (باستثناء ما إذا كان موضوع المساعدة يتعذر تمثيله، مثلًا في حالات تعسر العمل أو كبير السن أو موقف العائل الوحيد أو (الشباب الذين لا يزالون في المدرسة أو مراحل التدريب أو الدراسة
- التأمين الصحي ورعاية المسنين بالقدر الكافي (في العادة 60 شهرًا من التأمين الإلزامي في قطاع تأمينات المعاشات
- (B1 المعرفة الكافية باللغة الألمانية (على الأقل الوصول إلى مستوى
- اجتياز اختبار التجنيس تقديم الدليل على اجتياز مرحلة المدرسة في ألمانيا
- الإمام بالنظم القانونية والمجتمعية وظروف الحياة المعيشية في ألمانيا
- الإمام بالنظام الأساسي للديمقراطية والحريات لجمهورية ألمانيا الاتحادية
- عدم وجود أفكار مناهضة للدستور الألماني
- بالنسبة للتنازل عن الجنسية الحالية (باستثناء إذا لم يكن التنازل عن الجنسية الحالية غير متاح أو أنه متيسر فقط في (إطار ظروف شديدة الصعوبة وأيضًا مع أغلب مواطني بلدان الاتحاد الأوروبي وسويسرا فإنه توجد بعض القيود على الزوج. الزوجة لمواطني ألمانيا وأصحاب حق اللجوء وبعض مجموعات الأفراد الأخرى ممن لا يتمتعون بعد بإقامة لمدة 8 سنوات.

# تعلم اللغة الألمانية



المعرفة الجيدة باللغة الألمانية يسهل عليك عملية الاندماج. والعرض الأساسي لتعلم اللغة الألمانية يتمثل في حضور دورات الاندماج المدعومة حكومياً.

المشاركة في دورة الاندماج تكون في العادة تطوعية. في حالات فردية يمكن أيضاً أن تلزمك جهة شئون الأجانب أو مركز التشغيل بالاشتراك في إحدى هذه الدورات.  
والأمر متروك لك لاختيار المدرسة اللغوية التي ترغبها. عليك زيارة إحدى دورات الاندماج.  
عند البحث عن دورة مناسبة لك فيمكنك الحصول على المساعدة اللازمة لذلك لدى مكاتب استشارات الهجرة.  
لمزيد من المعلومات يمكنك زيارتنا الموقع الإلكتروني التالي.

„Integrationskurs für Ausländer-Teilnahme beantragen“

## عرض عام مختصر للجهات المقدمة لخدمات اللغة والاندماج

Ifas gmbH Lörrach

Brombacher Str. 1+3; 79539 Lörrach

07621.94 07 430

iOR Spachschule

Turmstr.37; 79539 Lörrach

loerrach@ior-germany.de

07621.95 67 330

VHS Lörrach

Untere Wallbrunn Str.2; 79539 Lörrach

07621.95 67 330

DEB gGmbH

Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk gGmbH

Aussenstelle Lörrach

Brombacher Str.3; 79539 Lörrach

07621.161 01 11

Deutsche-Angestellten-Akademie GmbH

DAA Hochrhein

Brombacher Str. 3; 79539 Lörrach

07621.93 460

## معلومات للأجنيين

هذه المعلومات موجهة للأجنيين غير المعترف بعد بحقهم في اللجوء أو غير المعترف بصفتهم كلاجئ و دون حالة حماية فرعية. (كالأشخاص الذين لم يبدؤوا معاملة طلب اللجوء أو الذين هم في مرحلة إنجاز معاملة طلب اللجوء أو الذين يتوفرون على وثيقة السماح بالإقامة المؤقتة). أما للأجنيين المعترف بحقهم في اللجوء أو المعترف بصفتهم كلاجئ و كذلك مع حالة الحماية الفرعية فيجدون المعلومات المناسبة لهم على باقي صفحات هذا الدليل المتعلقة بكافة المهاجرات والمهاجرين.

## تعلم اللغة الألمانية

يسهل عليك التمكن الجيد من اللغة الألمانية الحياة في ألمانيا. وتوجد العديد من الإمكانيات لتعلم اللغة الألمانية. فإذا كنت ترغب في زيارة دورة اللغة، يرجى التوجه في البدء إلى الخدمة الاجتماعية

## إمكانيات دورات اللغة

### دورات الاندماج

(وحدة دراسية، وحدة دراسية = 45 دقيقة 700)

بالنسبة للأجنيين المعترف بحقهم في اللجوء أو المعترف بصفتهم كلاجئين، فإن المشاركة في دورة الاندماج أمر إجباري في الغالب. تكلف دورات التكامل رسوم المشاركة، و لكن التنازل عن ذلك أو استرداد جزء منه كجزء من قرار حالة على حدة.

، الفقرة 2، جملة 3 من قانون الإقامة أو الأشخاص الحاصلين على تصريح إقامة وفقا للفصل 25، الفقرة 5 من قانون بالنسبة للأجنيين غير المعترف بحقهم في اللجوء، فإن المشاركة اختيارية، ورغم a الإقامة المشاركة في دورة الاندماج ذلك فليس من حق كل المجموعات المشاركة في الدورات. بإمكان طالبي اللجوء من سوريا والعراق وإيران وإرتريا وصومال الذين يتوفرون مسبقا على الحق في إنشاء ملف اللجوء أو على وثيقة القدوم المشاركة في دورات الاندماج. وكذلك بإمكان الأشخاص الذين يتوفرون على تصريح إقامة مؤقتة وفقا للفصل 60 بشكل عام، المشاركة هي دائما قرار فردي.

تراخيص لزيارة دورات الاندماج، وينبغي (BAMF) بالنسبة لهذه المجموعة يقدم المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين على الأشخاص التسجيل بهذه التراخيص في ظرف 3 أشهر في أحد المؤسسات التي تقدم دورات الاندماج. تسلم هذه (BAMF) التراخيص أثناء تقديم طلب اللجوء.

## عروض أخرى لدورات اللغة الألمانية والمرافقة اللغوية.

Volkshochschule Lörrach كلية المجتمع في لوراخ

Untere Wallbrunnstrasse 2 79539 Lörrach

## عروض دورة اللغة الألمانية من المساعدات و المساعدين المتطوعين.

في العديد من مساكن الإيواء تقدم مساعدات ومساعدون متطوعون الدعم في تعلم اللغة الألمانية. بإمكانكم التوجه للخدمة الاجتماعية بخصوص هذه العروض.

## دورة اللغة الألمانية مع مجموعة العمل مع بعضها البعض.

### تكوين اللغة اللاجئين

الإتصال ب

Bernhard Neth-Schell, info@akm-loerrach.de

دورة لغة لأمهات و نساء بالتعاون مع مؤسسة شوبير دورانتز.

0159. 0524 0336, kurse@otter.one

### دائرة أصدقاء لاجئين

يكون التدريس للغة في عروض فردية و جماعية. يرجى السؤال عن احدث العروض من دائرة الأصدقاء.  
دائرة الأصدقاء لوراخ.

Koordination@freundeskreis-loerrach.de



العثور على مسكن مناسب في لوراخ ليس بالأمر السهل. يرجى مراعاة أيضًا ضرورة قيامك بالتسجيل إذا كانت لديك شقة أو غرفة. التسجيل في مكتب تسجيل المواطنين بالمجان. يجب عليك التسجيل شخصيًا وتقديم بطاقة هويتك أو جواز السفر الخاص بك.  
بالإضافة يجب عليك جلب عقد كرا السكن مصدقة في تاريخ دخولك المسكن أي ممضاة

### InSel خدمات و معلومات

Stadt Lörrach

بلدية لوراخ

Rathaus;3, OG

في البلدية الطابق السفلي

Luisen Str. 16; 79539 Lörrach

07621.4 15 331, buergerservice@loerrach.de

أوقات العمل

الاثنين 8:00-17:00

الثلاثاء 8:00-17:00

الأربعاء 8:00-13:00

الخميس 8:00-13:00 و 15:00-19:00

الجمعة 8:00-12:00

معلومات عامة: التسجيل وتغيير تسجيل محل الإقامة وتسجيل الخروج.

### **البحث عن مسكن**

يتم في العادة عرض البيوت والشقق بدون أثاث

:سوف تجد عروض السكن في.

(مواقع الإنترنت)

• الصحيفة اليومية . صحف الإعلانات الإقليمية

• السماسرة

• جمعيات إقامة المساكن

### **جمعيات إقامة المساكن بلوراخ**

Schillerstrasse 4, 73540 Lörrach, 07621. 15 19-0

info@wohnbau-loerrach.de, www.wohnbau-loerrach.de

**Baugenossenschaft**  
Untere Hartmattenstrasse 5, 79539 Lörrach, 07621. 85 08

كل يوم خميس و سبت في صفحة الإعلانات في جريدة

[www.badische-zeitung.de](http://www.badische-zeitung.de)

كل يوم الأربعاء و سبت في صفحة الإعلانات في جريدة

Die Oberbadische Zeitung

[www.oberbadisches-Volsblatt.de](http://www.oberbadisches-Volsblatt.de)

الصحف تجدونها في البلدية في الطابق السفلي أو كل يوم في المكتبة العمومية بلوراخ.

تباين العيون السكنية في الإعلانات يتعلق بعدد غرف المعيشة وغرف النوم. في العادة يكون المسكن محتويًا على حمام ومطبخ. يكون المطبخ في العادة غير مجهزًا.

القيمة الإيجارية: في العادة تتكون القيمة الإيجارية من الإيجار الصافي بالإضافة إلى النفقات الجانبية. تشمل النفقات الجانبية على سبيل المثال التيار الكهربائي والمياه والتدفئة والتخلص من القمامة. ومن الهام عندئذ أن يتم أولاً استيضاح البنود المدرجة أسفل النفقات الجانبية.

بنسبة للأشخاص ضعف الدخل يوجد في لوراخ

Stromspar-Check لخفض التكاليف الإضافية. إتصل ب

Shoik Schill, 07621 16 12 18 , [Stromsparcheck@sak-loerrach.de](mailto:Stromsparcheck@sak-loerrach.de)

### توقيع عقد الإيجار

قبل الانتقال إلى العين المؤجرة يجب عليك توقيع عقد الإيجار. احرص أولاً قبل التوقيع على التحقق من ماهية النفقات التي يتضمنها الإيجار.

### الانتقال للسكن

خدمات التليفون والإنترنت وتوفير الطاقة الكهربائية يجب في العادة أن يتم بتسجيل الاشتراك فيها. كل منزل يقوم بالإضافة إلى ذلك بسداد رسوم معينة للاشتراك في خدمة الراديو والقنوات التلفزيونية الحكومية. الأمر ذاته ينطبق على التخلص من القمامة. التأمين: إلى جانب الفائدة الإيجارية الشهرية فإنه يتم في أغلب الأحوال مطالبة المستأجر بدفع مبلغ تأميني (التأمين). تبلغ قيمة التأمين في العادة 1-3 إيجارات شهرية ويجب في أغلب الأحوال أن يتم سدادها في بداية العلاقة الإيجارية. بعد انتهاء العلاقة الإيجارية فسوف تسترد مبلغ التأمين شاملاً الفوائد.

يوجد الكثير من المؤجرين الذين يطلبون التأمين الإيجاري. التأمين الخاص الإلزامي يمكن أن يتم إبرامه لدى أي من شركات التأمين التي تختارها.

## المزيد من المعلومات

### خدمات للمواطن في بلدية لوراخ مكتب خدمات الإقامة و الشؤون السكنية

Stadt Lörrach

في البتدية الطابق 3, بلدية لوراخ

خدمات الإقامة

Wohngeld

Luisen Str. 16; 79539 Lörrach

أوقات العمل

من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة من الساعة 8 صباحا إلى الساعة 12 مساء.

يوم الخميس من الساعة 15 مساء إلى الساعة 19 مساء.

### مكتب رعاية المناطق السكنية.

Stadt Lörrach

بلدية لوراخ

في البتدية الطابق 3

Luisen Str. 16; 79539 Lörrach

أوقات العمل

من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة من الساعة 8 صباحا إلى الساعة 12 مساء.

يوم الخميس من الساعة 15 مساء إلى الساعة 17 مساء.

## معلومات إضافية للأجنيين

هذه المعلومات موجهة للأجنيين غير المعترف بعد بحقهم في اللجوء أو غير المعترف بصفتهم كلاجئ و دون حالة حماية فرعية (كالأشخاص الذين لم يبدؤوا معاملة طلب اللجوء أو الذين هم في مرحلة إنجاز معاملة طلب اللجوء أو الذين يتوفرون على وثيقة السماح بالإقامة المؤقتة). أما الأجنيين المعترف بحقهم في اللجوء أو المعترف بصفتهم كلاجئ مع " حالة فرعية فيجدون المعلومات المناسبة لهم على باقي صفحات هذا الدليل المتعلقة بكافة المهاجرات والمهاجرات.

## إيواء الأجنيين

حيث يتعلق الأمر في الغالب ببنائيات ضخمة يسكنها العديد من الساكنات والسكان الاستقبال الابتدائي سيتم إيواؤك في البدء بعد وصولك إلى ألمانيا فيما.

ثم تنتقل من هناك في الغالب إلى مدينة أخرى إلى ما يدعى بالإيواء المؤقت

إذا حصلت على حق اللجوء أو بصفة لاجئ فيإمكانك البحث قريب عن شقة بمفردك. وإذا كنت عاطلا عن العمل أو إذا كنت تحصل على دخل زهيد، فيإمكانك الحصول على رخصة الحصول على سكن، وبهذه الرخصة بإمكانك تأجير شقة بثمن منخفض نسبيا.

إذا كانت معاملة طلب اللجوء ستستغرق أكثر من سنتين، فيإمكانك الانتقال إلى شقتك الخاصة بعد سنتين حتى بدون اعتراف بحق اللجوء أو بصفتك لاجئا. وإذا كنت عاطلا عن العمل، سنتكفل بدفع الإيجار إلى حد معين

خلال الأشهر الثلاثة الأولى بعد الوصول إلى ألمانيا يخضع المهاجر إلى ما يدعى بإجبارية الإقامة لا يحق للمهاجرين الذين يصلون إلى لوراخ أن يغادروا ولاية بادن-فورتمبيرغ في الأشهر الثلاثة الأولى. باستثناء وجود مواعيد في الدوائر الرسمية والمحاكم. ولا تسري هذه القاعدة بعد مرور ثلاثة أشهر. وبالرغم من ذلك، يلتزم الألاجؤون طيلة مدة معاملة طلب اللجوء بمكان الإقامة. وهذا يعني أنه يتعين على المهاجرين البقاء في السكن المحدد، ولكن بإمكانهم مغادرة الولاية لوقت محدد.

كما يكون في علمكم أنكم تسكنون في لوراخ و هي قريبة من الحدود السويسرية لذلك لا تجاوزه.

### تغيير الشقة

من فضلك تذكر أن المساك في لوراخ ليست متوفر بالكثير، و أن الكثير من الناس يبحثون عن سكن. بلدية لوراخ تقدم لكم كل المساعدة في البحث عن مسكن عن طريق برنامج دراسي،

„Fit für die eigene Wohnung“

معلومات عن البرنامج و تسجيل أتصل بالعمل الإجتماعي، أو

مفوض شؤون الإجتماع“Welcome-Center“،في بلدية لوراخ أو

Dr. Inga Schwarz.

welcome@loerrach.de يمكنك التسجيل عبر هذا الرابطكما

لا يسمح بالانتقال إلى مسكن آخر داخل لوراخ إلا في حالات استثنائية مبررة.

إذا كنت ترغب في السكن في مدينة أخرى في ألمانيا فيتعين عليك تقديم طلب لمكتب الهجرة والاندماج بمدينة فرايبورغ وللمكتب المختص في المدينة التي تريد الانتقال إليها. لهذا الغرض اتصل بالخدمة الاجتماعية الخاصة بك، حيث ستساعدك هذه على تقديم الطلب. وليس بإمكانك الانتقال إلا إذا وافق المكتبين معا -مكتب لوراخ والمكتب المتواجد في المدينة التي ترغب بالانتقال إليها-. لا تقبل هذه الطلبات إلا في حالات جد مبررة - خاصة إذا كان السبب هو أن أفراد مقربين من العائلة يعيشون في مدينة أخرى، كطفلك الفاصر. أطفالك القصر أو زوجك أو زوجتك.

لا يزوج لك الإنتقال إلى بلد أوروبي آخر إلا إذا حصلت على اعتراف بحق اللجوء أو بصفتك لاجئا. أما إذا كنت لا تزال في مرحلة معاملة طلب اللجوء، فلا يحق لك الانتقال إلى بلد أوروبي آخر، حتى وإن كان أفراد عائلتك يعيشون في بلد آخر. إلا إذا كان فرد قاصر من أفراد عائلتك يعيش في الخارج. في هذه الحالة، اتصل بالخدمة الاجتماعية إذا حصلت على اعتراف بحق اللجوء أو بصفتك لاجئا وترغب في الانتقال إلى بلد أوروبي آخر، فيإمكانك التوجه لمراكز الاستشارة في الهجرة المدرجة تحت عنوان „الوصول إلى لوراخ.“

ضروري جدا أن تعلم البلدية عند تغير مكان السكن و تقديم العنوان الجديد.

## شهادة الإقامة

تحتاج إلى شهادة الإقامة إذا رغبت في فتح حساب صرف أو في إبرام عقد هاتف نقال. حيث تشير شهادة الإقامة إلى أن محل إقامتك الحالية يوجد في لوراخ. وتسلم لك الشهادة من المصالح التالية.

### InSel خدمات و معلومات

Stadt Lörrach

بلدية لوراخ

Rathaus;3, OG

في البلدية الطابق السفلي

Luisen Str. 16; 79539 Lörrach

07621.4 15-331

buergerservice@loerrach.de

أوقات العمل

الإثنين 8:00-17:00

الثلاثاء 8:00-17:00

الإربعاء 8:00-13:00

الخميس 8:00-13:00 و 15:00-19:00

الجمعة 8:00-12:00

تسليم شهادة الإقامة :

يرجى إحضار

جواز السفر أو وثيقة السماح بالإقامة المؤقتة .

شهادة من إدارة السكن أن مقدم أو مقدمة الطلب تقيم هناك .

# العمل / الوظيفة / التدريب



بحسب البلد التي هاجرت منها، فإن الشروط السارية على إمكانية العمل هنا تتباين من حالة إلى أخرى.

المواطنين من الجنسين من الاتحاد الأوروبي أو ليشنتشتاين أو آيسلندا أو النرويج أو سويسرا.

إذا أردت العيش في ألمانيا فعليك أن تكافح بنفسك بشكل أساسي لتكسب قوت يومك. المواطنون من الاتحاد الأوروبي أو ليشنتشتاين أو آيسلندا أو النرويج أو سويسرا لا يحتاجون إلى تصريح عمل للعمل في ألمانيا

## المواطنين من خارج الاتحاد الأوروبي

حتى يمكن العمل في ألمانيا فأنت بحاجة إلى تأشيرة تخولك إمكانية العمل في يمكنك التوجه إلى مشاورة الهجرة (انظر الفصل 1) لطلب المشورة بشكل فردي. إذا كنت قد أتممت دراستك المهنية في بلدك الموطن، فإنه يمكنك التحقق أولاً مما إذا كانت شهادتك معترف بها في ألمانيا (انظر هذا الفصل). أيضاً، فإنه يمكنك طلب المشورة اللازمة فيما يتعلق بتأسيس مشروعك الخاص.

## المؤسسات التالية تقدم لك المشورة والدعم اللازمين

وكالة العمل بلوراخ

عنوان لزاخر

Brombacher Str. 2, 79533 Lörrach

البريدالعنوان

Agentur für Arbeit Lörrach

رقم الهاتف

0800.4 5555 00

أوقات العمل

من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة من

7:30 - 12:00

الخميس من يوم

14:00 - 18:00

## العرض

التوجيه والمشورة المهنية.

الوساطة لتلقي التدريب المناسب والمشورة لاستمرار التعليم.

الوساطة لإيجاد عمل.

دعم العمل وضمن جودة الأداء.

## مركز معلومات مهنية

هيئة المعلومات الذاتية

العنوان

Brombacherstrasse 2, 73539 Lörrach

Loerrach.biz@arbeitsagentur.de

أوقات العمل

الاثنين و الثلاثاء

07:30 - 15:30

الإربعاء إلى الجمعة

07:30 - 12:00

الخميس

07:30 – 18:00

## العروض

أجهزة كمبيوتر للتقديم ومواقع جلوس على الإنترنت.

وكتب وكتيبات دعائية ومواد إعلامية.

حول التدريب والتعليم المستمر.

ويرج الإرفاق معك

جواز السفر أو أوراق الهوية

بنسبة لأشخاص تقدم لهم مساعدات أساسية أي إعانات البطلة أو يريد تقديم مطلب فيها.

مكتب شغل بلوراخ

## Jobcenter Lörrach

www.jobcenter-landkreis-loerrach.de

Brombacherstrasse 2, 79539 Lörrach

07621.178 700

أوقات العمل

من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة من

7:30 - 12:00

الخميس من يوم

14:00 - 18:00

## مشورة النساء في موضوعات العمل

تساور بشأن الإنتعاشة

Dorothea Trochim

المشورة بشأن تكافؤ الفرص في سوق العمل

Loerrach.BCA@arbeitsagentur.de, www.arbeitsagentur.de

عنوان لرائر

Agentur für Arbeit Lörrach

Brombacher Str. 2, 79533 Lörrach

العنوان البريدي

Agentur für Arbeit Lörrach, 79533 Lörrach

## مكتب شغل بلوراخ

Ninja Wildeman

المشورة بشأن تكافؤ الفرص في سوق العمل

07621. 178-700

أوقات العمل

من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة من

08:00 – 12:00

Ninja.Wildemann@jobcenter-ge.de

Brombacherstrasse 2

79539 Lörrach

## دورنت شنتقتشويرة

Schubert-Durand Stiftung

Rathausgasse 6, 79540 Lörrach

07621.168 22 76, info@schubert-durand-stiftung.de

## مشورة السيدات في موضوعات العمل

مدينة لوراخ،

مكتب اتصالات المرأة والوظيفة

التوجيه والتدريب والتعليم المستمر

(ومبررات الوجود)

Stadt Lörrach, Kontaktstelle Frau und Beruf

Rathausplatz 2-4 , 79098 Freiburg  
0761. 201 17 31  
frau\_und\_beruf@stadt.freiburg.de  
www.frauundberuf.freiburg.de  
Mo, Di, Mi, Fr 8.30-12 Uhr; Mo, Mi 13.30-15.30; Do 13.30-18 Uhr  
Beratung nach Terminvereinbarung

### الإعتراف بالشهادات المهنية الخارجية. التأهيل

مشورة الإعتراف بشهادات  
أداء الإعتراف بشهادات التخرج تجدونها عبر الرابط التالي  
www.anabin.kmk.org.anabin.html

### الأعتراف بالعمل

يمكن تقييم التأهيل المهني الأجنبي في ألمانيا يتم تأسيس إجراء الربط في إجراء محدد إن كان هناك تشابه بشهادة الألمانية. هذا الاعتراف يشمل 340 دولة في العالم.  
الإعتراف بشهادة عمل تسهل لك في البحث عن عمل أو دراسة في ألمانيا. فإن في ألمانيا شغل يجب أن تكون لك شهادة مناسبة أو مماثلة .  
الإعتراف و تقديم مطلب دراسة أو عمل يمكنك الإتصال ب  
غرفة الصناعة و تجارة أي  
في برنامج IHK-FOSA  
غرفة التجارة  
الجمعيات المهنية  
غرفة الزراعة و الفلاحة  
أشخاص آخرين مسؤولين عن المناطق المهنية.

في عملية مقارنة الهيئة الإضافية يتم المقارنة بين الشهادة الاجنابية بشهادة الألمانية تقارن الامتحانات يقارن موضوع الامتحانات و مدة التبريص

### إرشادات عبر الإنترنت

معلومات عن الشهادة الأجنبية  
www.bq-portal.de.de

بوابة الاعترافات بشهادات الدراسية بألمانيا

http://www.anerkennung-in-deutschland.de.html.de.

IQ Netzwerk, www.netzwerk-iq-bw.de

www.ec.europa.eu قائمة منضمة للعمل

التوجيه المهني للاجئين

www.berufsorientierungsprogramm.de.angebote-fuer-fluechtlinge.html

## الإتصال الأول و مركز الكفاءة نصيحة الإعتراف

### نصيحة الإعتراف بلوراخ

مرة في شهر تقبض لوراخ من فريبورج الإستشارات اللامركزية للاعتراف، موعد إجبار إتصل ب

Frau Sarah Rey

عبر الهاتف

0761.88 144 50-61

أو الإنترنت ابعث رسالة قصيرة

kompetenzzentrum@diakonie-freiburg.de

لتحديد موعد لنصيحة شخصية

التوجيه المهني التعاوني للمهاجرين الجدد

مكتب التعليم الحكومي – المجلس الإقليمي

Am Alten Markt 2, 79539 Lörrach

مكتب تسيير الأعمال و مركز الكفاءات الإعتراف بالشهادات ب فريبورج

Diakonisches Werk

Immentalstr. 16 , 79104 Freiburg

0761. 88 14 45 00

freiburg@anerkennungsberatung-bw.de

nach Vereinbarung

### العروض

المشورة والمرافقة في عملية

الاعتراف، البحث عن

مكاتب الاعتراف المختصة،

توفير الدعم اللازم عند تجميع

المستندات، البحث عن

شهادات الاعتراف والتأهيل اللاحق

يرجى إرفاق معك

الشهادات المدرسية والخبرة العملية

• إفادات أرباب العمل الذين سبق وعملت لديهم

• مستندات الإقامة

## معلومات عامة

### غرفة الصناعة و تجارة منطقة هوخرين بودنزا

مشروع التدريب لغرفة التجارة و صناعة

سفن نس Sven Ness

مشروع التكامل للشباب اللاجئين

منطقة الأعمال التجارية تعليم ,إكمال التعليم

قسم التعليم

### IHK هوخرين بودنزا

IHK Hochrhein - Bodensee

E.-Fr.-Gottschalk-Weg 1, 79650 Schopfheim

07622. 39 07 219, Sven.ness@konstanz.ihk.de

### المزيد من المساعدة والمشورة في شؤون البطالة

مكتب الشغل بلوراخ

العنوان لزائر

Agentur für Arbeit Lörrach  
Brombacher Str. 2, 79539 Lörrach

العنوان البريدي

Agentur für Arbeit Lörrach

79533 Lörrach

بجانب مكتب الشغل تقدم عديد من الجمعيات و المرافق مساعدات و نصائح لبطالة.

في إطار برنامج البلد "Gute und sichere Arbeit" تدعم وزارة الشؤون الاجتماعية اثنا عشر طيار المستق.

مراكز نصائح للعاطلين عن العمل للأشخاص العاطلين عن العمل مع مشكلة معقدة تشرف على مساعدة و المرافقة.

الشركاء في المشروع يحصلون على تمويل أساسي و تعزيز إضافي للإستشارة و المرافقة المؤهلة لمساعد تطوعي و أداء الأحداث الإعلامية.

## معلومات متعمقة

- LAG العمل الإقليمي للعاطلين عن العمل و المراكز في بادن فورتنبرج
  - قفل المجلة على الإنترنت للعمل و المجتمع .
  - نادي المعلومات للعاطلين عن العمل.
- Erwerbslos.de

## معلومات إضافية للأجانب

هذه المعلومات موجهة للأجانب غير المعترف بعد بحقهم في اللجوء أو غير المعترف بصفتهم كلاجئ ودون حالة حماية فرعية (كالأشخاص الذين لم يبدؤوا معاملة طلب اللجوء أو الذين هم في مرحلة إنجاز معاملة طلب اللجوء أو الذين يتوفرون على وثيقة السماح بالإقامة المؤقتة). أما الأجانب المعترف بحقهم في اللجوء أو المعترف بصفتهم كلاجئ و كذلك مع حالة الحماية الفرعية. فيجدون المعلومات المناسبة لهم على باقي صفحات هذا الدليل المتعلقة بكافة المهجرات والمهاجرين.

## دعم خاص للأجانب في البحث عن عمل

### مركز الاختصاص اللجوء من وكالة التوظيف بلوراخ

مكتب الشغل بلوراخ

العنوان لزانر

Agentur für Arbeit Lörrach  
Brombacher Str. 2, 79539 Lörrach

Loerrach.155-Kompas@arbeitsagentur.de

موعد إجباري

## الموافقة

قبل الشروع في مزاولة عمل أو تلقي تكوين أو غير ذلك، يتعين عليك الحصول على موافقة سلطة الاندماج بمدينة لوراخ. بعض الحالات لا تستدعي الحصول على موافق، ولكن، رغم ذلك يُصح بأخذ موافقة سلطة الاندماج والاندماج في هذه الحالات أيضا.

لذلك: قبل الشروع في مزاولة عمل أو تلقي تكوين أو تدريب أو غير ذلك، يرجى التوجه دوما للخدمة الاجتماعية، فهي ستساعدك على التحقق أو الحصول على موافقة من سلطة الاندماج.

## الاستعداد لعمل أو تكوين أو غيرها

إذا كنت ترغب في العمل أو في تلقي تكوين أو غير ذلك في ألمانيا، فمن المهم أن تتمكن من التحدث باللغة الألمانية. انظر أيضا الفصل، تعلم اللغة الألمانية

استعدادا للبحث عن عمل أو تكوين أو غير ذلك، من الضروري أن يكون بمقدورك الإدلاء بوثائقك المتعلقة بمسارك “). الدراسي وتكوينك والمهنة التي تمارسها إلى حد الآن. ومن المهم أن تكون واثقًا مكتملة. بالنسبة لبعض المهن يتعين عليك الحصول على اعتراف بهذه الوثائق، بمعنى أنه ينبغي التحقق من المؤهل الألماني الذي يعادل مؤهلاتك الأجنبية (انظر أدناه) الاعتراف بالشواهد المدرسية والجامعية أو المؤهلات المهنية الأجنبية وللترشح لوظيفة أو لتكوين أو لتدريب، من الضروري دوماً التوفر على سيرة ذاتية مكتوبة تعطي لمحة عن الفترات التي قضيتها في المدرسة وفي التكوين وفي الوظيفة وفي أمور أخرى.

هنا تجد معلومات بلغات مختلفة عن الترشح في ألمانيا

- [www.make-it-in-germany.com.en.for-qualified-professionals.working.guide.applying-for-a-job](http://www.make-it-in-germany.com.en.for-qualified-professionals.working.guide.applying-for-a-job)
- [www.bamf.de.EN.Willkommen.ArbeitBeruf.arbeitberuf-node.htm](http://www.bamf.de.EN.Willkommen.ArbeitBeruf.arbeitberuf-node.htm)

هنا تجد معلومات بلغات مختلفة عن كيفية إنشاء السيرة الذاتية في ألمانيا

- [www.europass.cedefop.europa.eu](http://www.europass.cedefop.europa.eu)

## العمل

بإمكانك كلاجئ العمل وتلقي تكوين في ألمانيا بشروط معينة. مبدئياً، لا يمكنك العمل إلا بعد مرور 3 أشهر من وصولك. وهذا الأمر مرتبط بشروط مختلفة. لذلك، تحقق من الخدمة الاجتماعية ما إذا كان يحق لك العمل في ألمانيا.

يتوفر تصريح الإقامة الخاص بك دوماً على إشارة إلى ما إذا كان يحق لك العمل في ألمانيا: **تتنبية**. إذا كنت تتوفر على اعتراف بحقك في اللجوء أو فضلا عن شركة فرعية أو بصفتك لاجئاً، فإمكانك العمل بدون قيود.

## التكوين

الهدف من التكوين هو اكتساب خبرات مهنية أو التعرف أكثر على شركة معينة. وقد يستغرق التكوين من بضعة أيام إلى عدة أشهر. وخلال فترة التدريب تحصلون عادة على أجر زهير أو لا تحصلون على أي مقابل.

## العمل الصغير

العمل الصغير هو عمل مقابل دخل لا يتجاوز 450 يورو ويستغرق فترة قصيرة. ورغم ذلك قد لا يحصل الأجورون خلال فترة معاملة طلب اللجوء سوى على جزء من هذا الأجر، أما الباقي فيحسب مع الإعانات التي تحصل عليها كلاجئ من الدولة. وعلى الرغم من ذلك، قد يكون العمل الصغير فرصة جيدة لاكتساب خبرات مهنية في ألمانيا وتعلم اللغة الألمانية. [www.minijob-zentrale.de](http://www.minijob-zentrale.de)

## هيئة المتطوعين الاتحادية

تعتبر هيئة المتطوعين الاتحادية فرصة للأشخاص من جميع الأعمار للمشاركة في خدمة المصلحة العامة في المجال الاجتماعي والبيئي والثقافي بعيدا عن الوظيفة والمدرسة. في هيئة المتطوعين الاتحادية لا تعمل عادة في المهن التي تعلمتها. حيث يعمل غالبا في الهيئة الشباب بعد إنهاء دراستهم وقبل بدء التكوين المهني، والفرصة مفتوحة في وجه كل الأشخاص من كل الشرائح العمرية. وتستغرق الخدمة التطوعية عادة 12 شهرا، وقد تستغرق أيضا من 6 إلى 24 شهرا. في هذه الفترة تحصلون على مقابل بسيط. تجدون المزيد من المعلومات في الموقع.

- [www.bundesfreiwilligendienst.de](http://www.bundesfreiwilligendienst.de)

- معلومات بلغة مبسطة

[www.bundesfreiwilligendienst.de.servicemenu.leichte-sprache.htm](http://www.bundesfreiwilligendienst.de.servicemenu.leichte-sprache.htm)

## العمل التطوعي

يوجد في ألمانيا العديد من الأشخاص الذين ينخرطون في العمل التطوعي دون أن يحصلوا على أجر مقابل ذلك، كالتطوع في جمعية مثلا. وقد يشكل ذلك فرصة جيدة للأجانب للتواصل مع الألمان وتعلم اللغة الألمانية واكتساب خبرات.

## الاعتراف بالشواهد المدرسية والجامعية أو المؤهلات المهنية الأجنبية

إذا حصلت في وطنك على شهادة مدرسية أو جامعية أو على شهادة مهنية، فبإمكانك التحقق ما إذا كان سيتم الاعتراف بها في ألمانيا.

## الحساب المصرفي

بمجرد حصولك على أجر مقابل عمل أو تكوين أو تدريب، فأنت بحاجة إلى حساب مصرفي، لأنه لا يتم عادة دفع الأجر نقدا. وفتح حساب مصرفي تحتاج إلى شهادة الإقامة. تجد معلومات عن ذلك تحت عنوان „السكن“. إذا كنت ترغب في فتح حساب مصرفي، يرجى التوجه إلى الخدمة الاجتماعية.

# الصحة و دون حواجز



## التأمين الصحي

كل من سكان ألمانيا يجب أن يكون ممتنعًا بالتأمين الصحي. يوجد عدد كبير للغاية من صناديق التأمين الصحي في ألمانيا. يمكنك أن تجد باقة مختارة منها في دليل الهاتف أو في الإنترنت.

يتم التسجيل في التأمين الصحي لدى أي من صناديق التأمين الصحي التي تختارها

- التحدث المسبق بشكل شخصي أو
- رب العمل أو
- وكالة التشغيل/مركز الوظائف

إذا كنت متزوجًا ومؤمن عليك صحيًا بالفعل، فيمكن أن يخضع شريك الزواج الآخر أو الزوجة (إذا لم تكن عاملة) والأطفال (حتى شريحة عمرية معينة) للتأمين الصحي العائلي المجاني في نفس صندوق التأمين.

إذا كان لديك في ألمانيا محل عمل يخضع لقواعد التأمين الاجتماعي، فهذا يعني أنك تنعم بالتأمين الصحي. إما أنك عضو في التأمين الصحي الإلزامي أو التأمين الصحي خاص.

## زيارات الطبيب

إذا كنت أنت أو طفلك مريضًا فاحرص على أن تقم أولاً بالبحث عن طبيبة. طبيب عام بالقرب منك. وإذا اضطرت إلى مواصلة العلاج على يد طبيبة. طبيب متخصص. فسوف يتم تحويلك عليه. يوجد العديد من الأطباء. الطبيبات يتحدثون لغات متعددة.

البحث عن أطباء. طبيبات في منطقتك يمكنهم التحدث بلغتك المختلفة. [www.arztsuche-bw.de](http://www.arztsuche-bw.de) يمكنك في الموقع

## ما العمل في حالات الطوارئ

في حالات الطوارئ لديك

إمكانيتين:

- الاتصال على الرقم الهاتفي 112 في حالات الخطر على الحياة وفي أشد الحالات حرجًا. من خلال هذا الرقم فإنه يمكن الاتصال بخدمة الطوارئ وخدمات الإنقاذ. هذا الرقم الهاتفي يسري في جميع أنحاء ألمانيا.
- يمكنك أيضًا الاعتماد على ذاتك والتوجه إلى قسم الطوارئ في أي من المستشفيات، إذا ما كنت قادرًا على ذلك. وسوف تجد أقسام الطوارئ مفتوحة على مدار اليوم.

## أشخاص المعوقين

### لوراخ للجميع

تجد مرشد يساعدك على إيجاد طرق بدون حواجز لتسهيل المعيشة و سير في الطرق في مدينة لوراخ. تقدم المساعدة لكبار السن، و الأولياء مع عربات للأطفال.

### المجلس الاستشاري للأشخاص المعوقين في لوراخ

المجلس الاستشاري للأشخاص المعوقين في لوراخ تنصح المجلس البلدي و تسانده باقتراحات، توصيات، رأي في جميع الأسئلة للأشخاص المعوقين.

Behindertenkoordinator der Stadt Lörrach, 07621.415 307

### معلومات إضافية للأجنيين

هذه المعلومات موجهة للأجنيين غير المعترف بعد بحقوقهم في اللجوء أو غير المعترف بصفقتهم كلاجئ ودون حالة حماية فرعية. (كالأشخاص الذين لم يبدؤوا معاملة طلب اللجوء أو الذين هم في مرحلة إنجاز معاملة طلب اللجوء أو الذين يتوفرون على وثيقة السماح بالإقامة المؤقتة). أما الأجنيين المعترف بحقوقهم في اللجوء أو المعترف بصفقتهم كلاجئ و كذلك مع حالة حماية فرعية. فيجدون المعلومات المناسبة لهم على باقي صفحات هذا الدليل المتعلقة بكافة المهاجرات والمهاجرين.

### زيارات الطبيب

إذا كنت أنت وطفلك مريضين وتريدين زيارة الطبيب، فتوجهي أولا إلى الخدمة الاجتماعية إذا أمكن. حيث ستحيلك إلى... الطبيب المناسب وتزودك بالوثائق الضرورية التي تنسق الرعاية الطبية.

### تكاليف الرعاية الطبية

يتحمل مكتب الهجرة والإدماج تكاليف الرعاية الصحية الضرورية للأجنيين؛ وهذا يسري فقط على الأجنيين الذين يحصلون على مساعدات بموجب قانون الخدمات المقدمة لطالبي اللجوء والذين لا يتوفرون على التأمين الصحي الخاص. وبذلك يحاسب الطبيب مكتب الهجرة والاندماج مباشرة ولا يحتاج الأجؤون إلى دفع أي شيء عند زيارة الطبيب. لا يحصل الأجؤون في الأشهر الخمسة عشرة الأولى عند وصولهم إلى ألمانيا إلا على المساعدات الطبية الضرورية.

### تكاليف الرعاية الطبية

يتحمل للأجنيين تكاليف الرعاية الصحية الضرورية؛ وهذا يسري فقط على الأجنيين الذين يحصلون على مساعدات بموجب قانون الخدمات المقدمة لطالبي اللجوء والذين لا يتوفرون على التأمين الصحي الخاص. وبذلك يحاسب الطبيب مكتب المقاطعة مباشرة ولا يحتاج الأجؤون إلى دفع أي شيء عند زيارة الطبيب. لا يحصل الأجؤون في الأشهر الخمسة عشرة الأولى عند وصولهم إلى ألمانيا إلا على المساعدات الطبية الضرورية.

## ما العمل في حالة الطوارئ؟

لديكم العديد من الإمكانيات في حالة الطوار

- ينبغي التوجه مباشرة إلى الخدمة الاجتماعية، إذا تواجدت بالقرب منك .
- إذا لم تتواجد الخدمة الاجتماعية بالقرب منك، فبإمكانك الاتصال بالرقم 112
- في حالة الخطر الذي يهدد الحياة وفي الحالات الخطيرة جدا، هذا الرقم تتحدثون مع خدمة الطوارئ ووحدة الإنقاذ. هذا الرقم ساري في كافة أنحاء ألمانيا.
- إذا كانت الخدمة الاجتماعية غير متواجدة بالقرب منك، فبإمكانك التوجه بمفردك إلى قسم الطوارئ في المستشفى، إذا كان ذلك في مقدورك. أقسام الطوارئ مفتوحة على مدار الساعة. ورغم ذلك، لا ينبغي استخدام هذه الإمكانية إلا في حالة الخطر الذي يهدد الحياة وفي الحالات الخطير فعليك الإلتحاق بالمستشفى فورا

## مراكز الاستشارة النفسية

دياكوني فارك لوراخ

Diakonisches Werk Lörrach

مركز الإستشاري للاجئين

Haagenerstr.27, 79539 Lörrach, 07621. 926 30

شركة الصدمة للاجئين في مدينة لوراخ.

[www.traumanetz-loe.de](http://www.traumanetz-loe.de)

## المدرسة و الحضانة

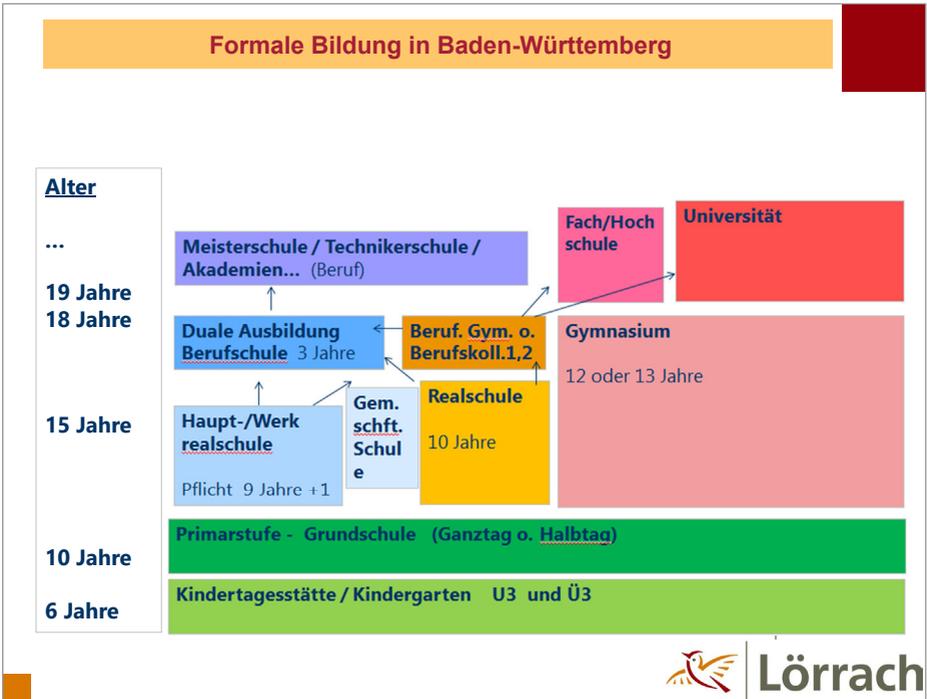


## التسجيل في المدرسة

في ألمانيا يطبق التعليم الإلزامي، بمعنى أن جميع الأطفال الذين يتراوح سنهم ما بين 6 و18 سنة ملزمون بزيارة المدرسة لمدة 9 سنوات على الأقل. بالنسبة للأطفال اللاجئين يطبق التعليم الإلزامي ابتداء من 6 أشهر بعد الوصول إلى ألمانيا على أبعد تقدير.

التعليم المدرسي بالمجان. يبدأ التكوين الدراسي بزيارة المدرسة الابتدائية في سن أربع سنوات. بعد ذلك -في سن 10 سنوات غالبا- ينتقل الطفل إلى مدرسة عليا، كالثانوية التقنية والمدرسة الثانوية التخصصية أو المدرسة المشتركة أو الثانوية.

يعطي الرسم التالي نظرة عامة على نظام التعليم في بادن فونتمبرج.



يسجل الأطفال الذين يتراوح سنهم ما بين 6 و 10 سنوات في المدرسة الابتدائية الموجودة في المنطقة التي يسكنون بها للأطفال والشباب حرية اختيار المدرسة بعد انتهاء الدراسة الابتدائية. ينبغي أن يحضر الطفل شخصيا عند التسجيل في المدرسة.

- معظم المدارس تشارك الوالدين في التعليم, من المتوقع أن يدعم أولياء أمور أبنائهم في العمل المدرسي و أن يظلوا على اتصال بالمدرسة .

للأجنيين: إذا كان طفلك سيزور المدرسة، يرجى التوجه في البدء إلى الخدمة الاجتماعية. انظر أيضا المعلومات التفصيلية [www.ankommen.de](http://www.ankommen.de)، „Ankommen“ حول موضوع „المدرسة“ في تطبيق الهاتف النقال.

### شهادة التخرج للمراهقين و البالغين

عبر المسار التعليم الثاني يمكن للبالغين و الشباب اللحاق بشهادة المدرسية.

إذا كنت تريد اللحاق الاستفسار عن الاحتمالات عند السلطة التعليمية في لوراخ.

الأطفال الذين لا يتحدثون اللغة الألمانية أو الذين يتوفرون على معرف بسيطة باللغة الألمانية

إذا لم يكن لطفلك معرفة باللغة الألمانية أو كانت معرفته بها بسيطة للمشاركة في الفصول الدراسية النظامية، فيمكنه زيارة فصل تمهيدي.

بالنسبة للتلميذات والتلاميذ الذين سيزورون المدرسة الابتدائية، بإمكانك التوجه للمدرسة الابتدائية المعنية. ستحصل هناك على معلومات حول الفصل التمهيدي الذي يستطيع طفلك زيارته. بالنسبة للأجنيين يرجى الاتصال بالمدرسة الابتدائية المعنية بمساعدة الخدمة الاجتماعية.

الشباب البالغين 16 سنة، و عليهم إجبارية زيارة المدرسة المهنية يمكنهم زيارة قسم

VABO.

Fr. Mareis تقدم لكم جميع الإرشادات و المعلومات لتقديمين الجدد إلى لوراخ.

### رعاية الأطفال و روضة أطفال

الفريق رعاية الأطفال في مدينة لوراخ تقدم لكم في حالة حاجتكم لمكان رعاية نهائية في روضة أطفال التي تبلغ أعمارهم من 0 إلى 6 سنوات جميع المعلومات و الإرشادات

العنوان

بلدية لوراخ

قسم الشباب, دراسة, رياضة

Luisenstr: 16; 79539 Lörrach

غرفة 14.06.

أوقات العمل

من الأثنين إلى الجمعة

من 08 إلى 12 نهارا

يوم الخميس

من 15 إلى مساء 17.30

الرجاء الإتصال ب

Anja Renkert, 07621.415 345, a.renkert@loerrach.de

Sven Schreiber, 07621.415 340, s.schreiber@loerrach.de

## عروض الدعم

### تجمع المترجمين

الأشخاص ذوي خلفية الهجرة اللذين يحتاجون إلى مترجم لكم جميع المساعدات من مركز تجمع المترجمين هاكدا تسهل عليكم التعامل في روضة الأطفال المدارس و السلطات.

المدارس وروضات الأطفال يجدون المساعدة و الدعم من المترجمين في و الحاجة فيهم، يطلبون المساعدة من عند تجمع المترجمين لمدينة لوراخ. تجدون مزيد من المعلومات تحت هادا الرابط

[www.loerrach.de.dolmetscherpool](http://www.loerrach.de.dolmetscherpool)

### دروس لغة الأم

في مختلف المدارس في لوراخ تقدم دروس في لغة الأم، في وقت الحالي في اللغة التركية، الإسبانية، و الإيطالية. قائمة العروض تجدونها في البلدية في قسم الشباب، دراسة، و الرياضة عند

Fr.Ilona Oswald

### مدرسة العمل الإجتماعي

الأخصائية الإجتماعية تساند و تساعد التلاميذ في الحيات الإجتماعية كما تساندهم في صراعات العائلية و صعوبات في التعليم.

### رعاية التلاميذ

في كل المدارس في لوراخ ألتى لا تعمل على نظام توقيتى كامل تقدم أيام الدراسة برنامج لرعاية التلاميذ، كل الأسئلة و عروض لبرنامج تجدونها عند المدارس.

### تعلم اللغة في روضة الأطفال

في كل الروضات الأطفال في لوراخ تقدم تشجيع لتعلم اللغة في إطار برنامج دولي SPATZ الهدف منه هو أن تساعد و تشجع جميع الأطفال على تعلم اللغة بطريقة صحيحة و سريعة، و مساعدة العائلات. الإشتراك اختياري

### مركز الأولياء

جمعية كارتاس تقدم مشروع مركز الأولياء هي مساعدة الأولياء الأطفال المعلمات و المروضات. آباء و أمهات القادمات في الهجرة و جدد في لوراخ يعرفون كم هو صعب الإلتحاق و الإست ناس في بلد غريب. هم يساعدون المهاجرين الجدد في الإلتحاق في لوراخ كما يساندهم في الأسئلة و المشاكل و يقدمون اهم الدعم في المشاكل و يتقاسمون الخبرة.

# دراسة الجامعة



بإمكان كلّ الأشخاص في ألمانيا الدراسة بصرف النظر عن وضع إقامتهم. الأمر نفسه بالنسبة للأجنيين. تجد في هذا الرابط معلومات عن شروط الدراسة في بادن-فورتمبيرغ (باللغتين الألمانية والإنجليزية).

[www.mwk.baden-wuerttemberg.de](http://www.mwk.baden-wuerttemberg.de)

تجدون أولى المعلومات حول الجامعات والمسالك الدراسية المتاحة في فرايبورغ والمنطقة في مكتب هجرة الشباب (للجنة العمرية إلى غاية 27 سنة). تجدون هنا أيضا معلومات عن مختلف الإمكانيات للحصول على دعم مادي.

لتتعرف على المسالك الدراسية المتاحة أو لاستئناف دراسة معينة، يتعين عليك التوجه للجامعة المختصة. توجد في ألمانيا أيضا مسالك باللغة الإنجليزية أو بلغات أخرى. تجدون المزيد من المعلومات حول الدراسة بالنسبة للأجنيين في تطبيق „Ankommen“، الهاتف الذكي.

[www.ankommenapp.de](http://www.ankommenapp.de)

## التواصل الدراسي للأجنيين في لوراخ

الدكتور كليمنس شننتنج هو دكتور في تعليم المكنيك و تطبيق اللغة.

Prof. Dr. Klemens Schnattinger

الإتصال

07621.20 71 421, [schnattinger@dhw-loerrach.de](mailto:schnattinger@dhw-loerrach.de)

## مكتب هجرة الشباب

كارتاس

Caritas

مكتب هجرة الشباب هو لشباب القادمين من الهجرة و تتراوح أعمارهم من 12 إلى 27 سنة.

الإتصال ب

Dorota Zuberer

Goethestr. 3; 79540 Lörrach-Stetten

07621.14 203

[Dorota.zuberer@caritas-loerrach.de](mailto:Dorota.zuberer@caritas-loerrach.de)

أوقات العمل

يوم الإثنين من 10 إلى 12 صباحا

يوم الخميس من 14 إلى 15 مساء

أو عند موعد

Michael Forouz-Mehr

Haagener Str. 15a; 79539 Lörrach

07621.927 50

[Michael.forouz-mehr@caritas-loerrach.de](mailto:Michael.forouz-mehr@caritas-loerrach.de)

حسب موعد

## الزواج / الأسر / الشراكة



هناك العديد من المؤسسات التي يمكنها توفير المساعدة والدعم اللازم للأسر وفي الشؤون المتعلقة بالزواج والشراكات الحياتية. سوف تجد في الصفحات التالية معلومات بخصوص مختلف عروض المشورة.

### أود أن أتزوج في ألمانيا. أين يمكنني طلب المشورة قبل قيامي بعقد الزواج؟

من يرغب في الزواج فيمكنه طلب المشورة اللازمة من السجل المدني. المستندات التي تحتاجها للزواج تختلف من شخص لآخر، نظرًا لضرورة مراعاة القانون الساري في البلد الموطن عند إبرام عقد الزواج. وفي إطار محادثة تجربتها مع السجل المدني (في أثناء مواقيت التحدث، بدون تحديد موعد سابق) فإنه يمكنك طلب المشورة اللازمة لك بصورة فردية والحصول على نظرة عامة على كل الوثائق والمستندات التي تحتاجها.

### أين يمكنني الحصول على مضمون ولادة زواج و وفاة.

جميع شهادات الميلاد والزواج والوفيات يمكن إصدارها من مكاتب السجل المدني، بحيث تكون سارية دوليًا، حسب الرغبة (بدون تكلفة إضافية). يتم إصدار الشهادات الدولية بتسع لغات.

### كيف أحصل لطفلي على مكان في دار الحضانة النهارية أو في روضة الأطفال؟

فريق رعاية الأطفال في دار الحضانة النهارية في مدينة لوراخ. بإمكان الأطفال الذين يتراوح سنهم ما بين 0 و6 سنوات دخول دار الحضانة النهارية أو روضة الأطفال، حيث يتلقون الرعاية من طرف المربيّات والمربيّين مع باقي الأطفال. إذا كان لديك طفل في هذا العمر.

## الغواوين

معلومات حول إبرام عقود الزواج وعلاقات شراكة الحياة المسجلة

### السجل المدني

توثيق المواليد والوفيات وإبرام عقود الزواج وتغيير الأسماء وإلغاء التسجيل في الكنيسة.

Ringstr. 1, 79541 Lörrach Brombach

أوقات العمل

من الإثنين إلى الجمعة

من 08 إلى 12 صباحاً

يوم الخميس

من 15 إلى 19 مساءً

## العروض:

- إصدار شهادات الميلاد والزواج والوفيات
  - إبرام عقود الزواج وعلاقات الشراكة الحياتية وتغيير الأسماء والغاء التسجيل في الكنيسة
- يرجى إرفاق معك
- جواز السفر والمستندات الأخرى وفقاً للمعلومات الهاتفية أو المعلومات من خل الصفحة الرئيسية

## معونة الآباء

معونة الآباء هي منحة حكومية يتم تقديمها للأسر والعائلات بعد ولادة أي طفل. الإعانة المالية الأبوين تقدر ب 300 يورو شهرياً. إذا ما حدث وقام الآباء بقطع أو تقييد نشاطهم المهني لغرض القيام على رعاية الطفل، فيمكن أن يتم تعويض الفاقد في الدخل بقدر محدد من خلال الحصول على معونة الآباء

للحصول على نظرة عامة بمعلومات تفصيلية فيمكنك زيارة صفحة الإنترنت على الرابط  
[www.bmfsfj.de.bmfsfj.themen.familie.familienleistungen.das-elterngeld.73752](http://www.bmfsfj.de.bmfsfj.themen.familie.familienleistungen.das-elterngeld.73752)

## معلومات لمعونة الآباء

مقر معونة الأولياء

L-Bank Karlsruhe, 0800. 6645471

أوقات العمل

من الإثنين إلى الجمعة

من 9 إلى 12 صباحاً و

من 14 إلى 17 مساءً

مطلب معونة الآباء تقدمونها في بلدية لوراخ

Luisenstr. 16 79539 Lörrach

طابق 3

غرفة رقم 3.06

أوقات العمل

من الإثنين إلى الجمعة

من 9 إلى 12 صباحاً و

يوم الخميس

من 15 إلى 17 مساءً

## معوونة الأطفال.

المهاجرون من الجنسين القاطنين في ألمانيا يمكنهم الحصول على معوونة الأطفال بشروط معيونة

يتم دفعه معوونة الأطفال بشكل أساسي على الأطفال حتى سن 18 عامًا، وفي بعض الحالات قد يستمر الدفع حتى أعمار أكبر من ذلك  
يتم تحويل معوونة الأطفال شهريًا على حساب الجيرو للآباء  
تتولى الوكالة المحلية المختصة بشئون العمل - الفئة الأسرية في ولاية بادن فورتمبرج. غرب - مهمة النظر في طلب معوونة الأطفال

طلب الحصول على معوونة الأطفال والمزيد من المعلومات

### وكالة العمل بلوراخ

عنوان

Brombacher Str. 2, 79533 Lörrach

رقم الهاتف عند الأسئلة

0800 4 5555 30

رقم الهاتف عند دفع

0800 4 5555 33

أوقات العمل

من يوم الإثنين إلى يوم الخميس من

8:00 - 12:00

الخميس من يوم

14:00 - 18:00

### منحة الأبناء

منحة الأبناء هي مبلغ تكميلي لمعوونة الأطفال يتم دفعها بدءًا من يناير 2005 للأطفال القصر، ومنذ يوليو 2006 للشباب الأقل من 25 عامًا وغير المتزوجين في العائلة، ولا يكتفيهم الدخل الأسري للمعيونة

- الأباء يمكنهم التقدم بطلب للحصول على منحة الأبناء ما لم يمكنهم التكفل بنفقتهم ولا بنفقة أبنائهم الأقل من 25 عامًا من الدخل الأسري
- يتم تحديد قيمة منحة الأطفال بناءً على إجمالي دخل والقدرة المادية للآباء والأبناء، وهي بحد أقصى تبلغ 140 يورو شهريًا لكل من الأبناء الأقل من 25 عامًا وغير متزوج.

## مراكز المشورة

### مركز الكفاءات مساعدات ميكرة

الإتصال ب

Viola Frei

مركز إرشادات نفسية

إدارة شؤون المنطقة

منزل رقم 4

Luisenstr. 35, 79539 Lörrach

07621. 410 53 53

Deutsch

العروض: للأسر

- المشورة الأولية
- التشخيص الأولي
- المعلومات وتقديم المعونة
- تقديم المساعدة في مواقف الأزمات والأعباء المثقلة
- تقديم المشورة والدعم
- للعمالمة المتخصصة وتنظيم الدخل الأسري
- "في إطار برنامج عمل الولاية" قوة

### مركز الرعاية لأسرية في لوراخ

هو مركز استشاري لتقديم خدمات التخطيط الأسري

والتربية الجنسية والمشورة الجنسية

وفض نزاعات الحمل والولادة.

Reinstr: 20, 79539 Lörrach

07621. 169 23 88, loerrach@profamilia.de

أوقات العمل

من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة من

9:00 - 12:00

العروض:

تقديم الدعم والمشورة في

الموضوعات التالية:

- الحمل والولادة
- التربية الجنسية
- المشورة الطبية
- شراكات الحياة
- الحياة الجنسية
- الوساطة والطلاق والانفصال

مركز إرشادات نفسية للأولياء, الأطفال, و الشباب

مكاتب الإتصال الأطفال و الشباب و الأسرة.

إدارة شؤون المنطقة

منزل رقم 4

Luisenstr. 35, 79539 Lörrach

07621. 410 53 53

Psychologische.beratungsstelle@loerrach-landkreis.de

من الأثنين إلى الجمعة

8 – 12:30

و يوم الجمعة

13:30 – 17:30

الخدمات الإجتماعية للسيدات الكاتوليك و تقديم المشورة للمتزوجين و العائلات

Schwarzwaldstr. 1; 79539 Lörrach

07621. 30 87

loe@ehe-familie-lebensberatung.de

www.elf-loerrach.de

مكتب الإستشارة و الإعانة للحوامل و العائلات

Diakonisches Werk Lörrach  
Haagener Str. 27, 79539 Lörrach  
07621. 926-30  
موعد إجباري

Caritasverband Lörrach  
Haagener Str. 15a, 79539 Lörrach  
07621. 92 75 -0 und 13

## الأطفال والشباب



بالنسبة للأطفال والشباب فإنه يوجد عرض شامل لأوقات الفراغ والمشورة في لوراخ. يمكنك في الإنترنت الاستعلام عن العرض الشامل مثلاً أين يمكن أن تعقد اجتماعات الأطفال والشباب.

## مركز إرشادات نفسية للأولياء، الأطفال، و الشباب

مركز الإرشادات الإجتماعية للشباب

إدارة شؤون المنطقة

منزل رقم 4

Luisenstr. 35, 79539 Lörrach

07621. 410-5353

[Psychologische.beratungsstelle@loerrach-landkreis.de](mailto:Psychologische.beratungsstelle@loerrach-landkreis.de)

خدمات إجتماعية

Landratsamt Lörrach

Palmstr. 3, 79539 Lörrach, 07621. 410 -50 03

## Stadtjugendring

جمعية الشباب في لوراخ هو مقر لتقاء لكل الشباب و الجمعيات.

هنا تجدون معلومات على أكثر من 30 جمعية للأطفال و الشباب.

[www.stadtjugendring-loerrach.de](http://www.stadtjugendring-loerrach.de)

## Kreisjugendring e.v.

دائرة الشباب في لوراخ هي فائدة التمثيل الجمعيات للشباب و المعلومات في لوراخ.

[www.kreisjugendring-loerrach.de](http://www.kreisjugendring-loerrach.de)

## Altes Wasserwerk. Sozialer Arbeitskreis

تقدم برامج لأوقات الفراغ و برنامج العطل، رعاية الطلبة، واجب المنزلي، أحداث ثقافية، إدارة الحي.

Tumringer Str.269, 79539 Lörrach

[www.sak-loerrach.de](http://www.sak-loerrach.de)

### Dieter – Kaltenbach – Stiftung

عروض مفتوحة للأطفال و الشباب, هورت لطلبة, برنامج عطل, التقاء الشباب و جميع سكان الحي.

Konrad-Adenauer Str. 79540 Lörrach

[www.kaltenbach-stiftung.de](http://www.kaltenbach-stiftung.de)

### Ferienprogramm für Kinder und Jugendliche

مجال تصميم عطلة للشباب و الأطفال.

[www.loerrach.de.ferienbetreuung](http://www.loerrach.de.ferienbetreuung)

### Freizeitbörse Lörrach

قائمة العروض اليومية و العطل في لوراخ.

[www.freizeitboerse-loerrach-landkreis.de](http://www.freizeitboerse-loerrach-landkreis.de)

### Internationale Vorlesenachmittags für Kinder in der Stadtbibliothek Lörrach

Basler Str. 152, 79540 Lörrach, 07621.3044

[www.stadtbibliothek-loerrach.de.de.Veranstaltungen.kinder-und-Jugendliche](http://www.stadtbibliothek-loerrach.de.de.Veranstaltungen.kinder-und-Jugendliche)

### Kamel-ion Jugendcafé

مقهى للشباب و طلاب مع فطور الصباح و غداء.

Baumgartnerstr. 27, 79540 Lörrach

### Katholisches Jugendbörse Lörrach

عبر العروض المفتوحة تجدون العديد من الجمعيات في لوراخ ليكون الشباب و الأطفال عضو في هذه الجمعية. تقريبا 40 جمعية رياضية تقدم العديد و مختلف أنواع الرياضة. جمعية المسرح تقدم للشباب و الأطفال برنامج مسرحي.

Tempus fugit

DLRG, CUJM كما يمكن للشباب و الأطفال الإشتراك في جمعية الحماية المدنية

أصدقاء الطبيعة, و عديد من الجمعيات الأخرى.

Haagener Str. 11, 79539 Lörrach

[www.kath-jugendbuero-wiesental.de](http://www.kath-jugendbuero-wiesental.de)

## السيدات والبنات



يوجد في لوراخ الكثير من المراكز الاستشارية والمعلوماتية المخصصة لخدمة السيدات والبنات.

**ينص القانون الأساسي (المادة 3، الفقرة 2) في جمهورية ألمانيا الاتحادية على الرجال والسيدات متساويين في الحقوق والواجبات. والدولة تدعم التطبيق الحقيقي للمساواة بين الرجال والسيدات وتعمل بذاتها على التغلب على العقبات والعراقيل القائمة على هذا الطريق.**

### **لماذا توجد عروض خاصة بالسيدات والبنات؟**

السيدات والبنات سوف يجدون بالطبع لدى كل المكاتب الاستشارية العامة، المساعدة حول مختلف الموضوعات (انظر الموضوع المعنى). وبالإضافة إلى ذلك فإنه توجد مواقف معينة، مثلاً في حالة العنف الممارس تجاههن، يكون فيها من الهام الحصول على المشورة والمساعدة الخاصة للسيدات والبنات فقط.

يمكنك الحصول على نظرة عامة حول مكاتب الاتصال المركزية.

#### **Hilfetelefon**

08000.116 016

#### **Autonomes Frauenhaus Lörrach**

المساعدة عند العنف

07621. 49325

AutonomesFrauenhaus@fhf-loerrach.de

#### **Frauenberatungsstelle Lörrach**

مقر نصيحة النساء

نصيحة للفتيات من المر 14 سنة.

Humboldtstr. 14; 79539 Lörrach

07621. 87105

#### **Frauen helfen Frauen**

ساء تساعد ساء

Baslerstr. 78, 79539 Lörrach

رقم البريد

Postfach1464, 79504 Lörrach

الرجاء الإتصال ب

Frau Martina Kopf , 07621. 168799

### Schubert-Durand –Stiftung

تعليم و تدريب الفتيات و النساء في الثقافة الإسلامية.  
في فصل الشباب تجدون وسائل اتصال لجمعيات ألت تقدم ايضن عروض لفتيات.

Rathausgasse 6; 79540 Lörrach  
07621. 168 22 76 , info@schubert-durand-stiftung.de

### نقطة لقاء للأطفال

### Evangelischer Frauenverein Brombach

الجمعية النسائية الأبنجيلية بهرونباخ  
Hachbergstr. 1 79541 Lörrach – Brombach  
الرجاء الإتصال ب  
Heidi Raeder; 07621. 51430

### Evangelischer Frauenverein Hauingen

الجمعية النسائية الأبنجيلية بهاوينجن  
Unteredofstr. 38; 76541 Lörrach-Hauingen  
الرجاء الإتصال ب  
Maria Rita Kainz; 07621. 51430

### Frauenverein Haagen

الجمعية النسائية بهافن  
Röttlerstr. 68; 79539 Lörrach Haagen  
الرجاء الإتصال ب  
Claudia Kubon, 07621. 52287

### Katholische Frauengemeinschaft Brombach- Hauingen- Haagen

الجمعية الكاتوليك ببرومباخ هوبين لوراخ.  
Webergasse 13; 79539 Lörrach – Brombach  
الرجاء الإتصال ب  
Madlen Rüttschle; 07621. 53425

### Landfrauenverein Lörrach-Land

الجمعية المركزية النسائية بلوراخ لاند.  
Hinter den Waldmatten 1; 79588 Efringen – Kirchen  
الرجاء الإتصال ب  
Karin Grether – Kirchhofer; 07628. 2211

## كبار السن من الجنسين



في لوراخ توجد العديد من إمكانيات اللقاء والتعليم والمشاركة لكبار السن. تعمل المراكز الاستشارية والجمعيات على توفير المساعدة اللازمة فيما يتعلق بإيجاد العرض المناسب. فهي تقوم بتقديم المشورة والدعم اللازمين في الموضوعات التي تهتم كبار السن بدءًا من تنظيم أوقات الفراغ وحتى توفير الرعاية المناسبة - وتوفير المعلومات اللازمة - حول المساعدات المالية.

يتوفر الكتيب "الكبار اليوم" في مكتب المقاطعة وفي الإنترنت على الرابط  
[www.loerrach-landkreis.de.altenarbeit](http://www.loerrach-landkreis.de.altenarbeit)

### المجلس الإستشاري الأعلى

لديه مهمة لتقديم المشورة الإدارة و الهيئات السياسية و لتطوير المبادرات الخاصة بها لتنظيم الإيجابي و لا إيجابي لحيات المسنين. في المنطقة هم موظفون ملتزمون بالجمعيات الخيرية و الرعاية جزء من المجلس البلدي و الموظفين المخلصين لمدينة لوراخ.

### Seniorenbeauftragte der Stadt Lörrach

#### تكليف الكبار في لوراخ

Ute Hammler

07621. 4 15 327

[u.hammler@loerrach.de](mailto:u.hammler@loerrach.de)

### Fachstelle für Planung und Steuerung der Altenhilfe

مكتب متخصص لتخطيط و مراقبة رعاية المسنين

Landratsamt Lörrach, Robert Müller

Palmstr. 3, 79539 Lörrach

07621. 410 5030

### **إرشادات**

### Pflegestützpunkt Landkreis Lörrach

رعاية نقطة الدعم

Chesterplatz 8, 79539 Lörrach

07621. 410 5033

## نقطة اللقاء

### Treffpunkt italienischer Senioren

نقطة لقاء كبار السن

Bonifatiushaus

Haagenerstr. 13; 79539 Lörrach

### Altclub Haagen. Kirchengemeinde Rötteln

Markgrafenstr. 27; 79541 Lörrach

07621. 32 15

### Altclub Tumringen. Kirchengemeinde Rötteln

Im Vogelsang 1; 79359 Lörrach

07621. 51 613

### Generation Plus der evang. Gemeinde der Christuskirche

Nansenstr.6; 79539 Lörrach

07621. 45490

### Katholischer Altclub St. Fridolin

Rathausgasse 8; 79540 Lörrach

07621. 2405

## نادي الرقص

أنشأت اللجنة الدولية نادي الرقص على أساس الرحلات السنوية إلى شراكة سينسغالية.

مرة في الشهر يلتقي الألمان و الأجانب للرقص, مع عدد كافي من المشاركين تقدم دروس لرقص. التسجيل عن طريق مكتب اللجنة الدولية.

### Ökumenischer Seniorentreff St. Peter

Haagenerstr. 95; 79539 Lörrach

07621. 10971

### PlusPunktZeit

[www.loerrach.de.pluspunktzeit](http://www.loerrach.de.pluspunktzeit)

Renate Riemensperger Leiterin „PluspunktZeit“

07621. 9567350

Salzert-Forum

Max-Josef-Metzger Haus, Röttelnblick 4; 79540 Lörrach  
07621. 82311

Seniorenclub der Katholischen Gemeinde St. Bonifatius

Luisenstr.7 79539 Lörrach  
07621. 47979

Seniorenkreis der evang. Johannesgemeinde

Riehenstr.22 79540 Lörrach  
07621. 949133

Seniorenkreis Hauingen . Evang. Kirchengemeinde

Steinenstr. 4; 79541 Lörrach  
07621. 949133

Seniorenkreis Stadtkirche

Alte Feuerwache, 79539 Lörrach  
07621. 4 41 55

Senioren – Nachmittage evang. Frauenverein Brombach

Ringstr. 14; 79541 Lörrach  
07621. 51430

Senioren – Nachmittage evang. Friedensgemeinde

Hartmattenstr.15; 79539 Lörrach  
07621. 4 54 90

# المشاركة في العمل / في التشكيل / في القرار



من الضروري لأي مجتمع متنوع أن يعمل كل المواطنين من الجنسين معًا بطريقة سمتها الود والافتتاح، وأن يقف كل منهما بجوار الآخر، الأمر الذي ينجح بصفة خاصة من خلال العمل التطوعي الشرفي. والفصل التالي من شأنه أن يقدم نظرة عامة صغيرة حول الإمكانيات العديدة المتاحة التي يمكنك من خلالها المشاركة تطوعيًا وشرفيًا.

## المشاركة السياسي

### اللجنة الدولية بلوراخ

اللجنة الدولية في لوراخ تتكون من ممثلي المجاس المحلية للمؤسسات و المواطنين المنتخبين ذوي خلفية هجرة. وهي هيئة استشارية تابعة للمجلس البلدي.

وهو يدعم المجلس البلدي وكذلك اللجنة الرأسية بالتوصية، بالمقترحات و إبداء الرأي بشأن جميع الأسئلة المتعلقة بالمهاجرين اللذين يعيشون في لوراخ، و توفير الدوافع الهامة للفهم بين المجموعات السكنية الفردية.

اللجنة الدولية هي نقطة إتصال ل

إرشادات في جميع المشاكل و الأسئلة المهاجرين.

تمثيل المصالح و الاهتمامات العامة للمهاجرين في مقابل الخدمة البلدية.

تدابير لمواصلة دمج المهاجرين.

تعزيز الأنشطة التعليمية و الثقافية و الإجتماعية .

إذا لديك رغبة في المشاركة في الخدمات اللجنة الدولية يمكنك الترشيح في الإنتخابات القادمة. يحق لكل مهاجر الترشح للإنتخابات عندما يكون قد تجاوز 18 سنة و يتقن اللغة الألمانية جيدا.

## المشاركة المجتمعية

من خلال ممارسة المهام الشرفية التطوعية فإنه يمكنك عقد علاقات والقيام بعمليات مفيدة، والاضطلاع بتنفيذها تطوعًا، ومن ثم استغلال ذلك في صياغة شكل الحياة في لوراخ. في هذه المجموعات يمكن المساهمة.

### Aktion Dritte Welt eV.

Peter Rapp ; Lindbuckweg 23; 79540 Lörrach

[www.aktion-dritte-welt.pcom.de](http://www.aktion-dritte-welt.pcom.de)

### Amnesty International

[loerrach@amnesty-suedbaden.de](mailto:loerrach@amnesty-suedbaden.de), [www.amnesty-suedbaden.de](http://www.amnesty-suedbaden.de)

### Arbeitskreis Miteinander e.V.

Vitus Lempfert, Ringstr.5 79595 Rümplingen

[www.akm-lörrach.de](http://www.akm-lörrach.de)

Freundeskreis Asyl Lörrach  
koordination@freundeskreis.de, www.freundeskreis-loerrach.de

Internationale Vorlesenachmittage für Kinder in der Stadtbibliothek  
Stadtbibliothek Lörrach, stadtbibliothek@loerrach.de\_ 07621.30 44

## **جمعيات المهاجرين والإشترك الديني**

تشيع في لوراخ حياة الجمعيات والاتحادات، ومن ذلك أيضًا جمعيات المهاجرين العديدة. يمكنك هنا المشاركة بفعالية والاندماج في العمل. يمكنك الحصول على نظرة عامة حديثة حول جمعيات المهاجرين.

Ahmadiyya Lörrach  
Zollweg 8, 79540 Lörrach

CO.AS.SC.IT.e.V .italienischer Weiterbildungsverein  
Wölblinstr. 64, 79539 Lörrach, 07621.130 553

Deutsch Französische Vereinigung Lörrach e. V.  
Herr Berthold Hünenberger, Dfv-loerrach@t-online.de

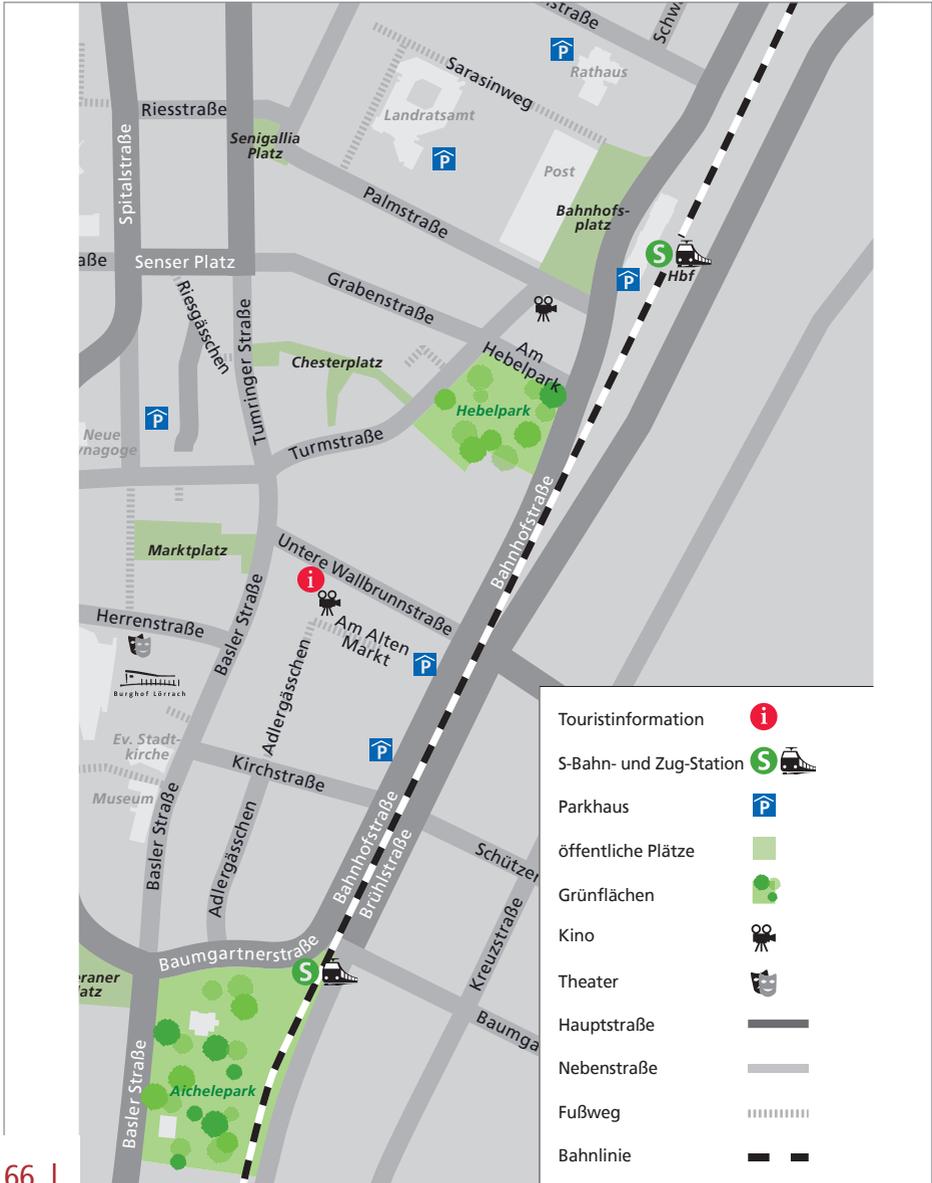
DITIB Türkische Islamischer Kulturverein Lörrach  
Spitalstr 51, 79539 Lörrach

Fufu Verein e. V.  
Deutsch-afrikanischer Verein, Im Feldi 53, 79541 Lörrach  
Fufu.culture@gmail.com; www.fufu-culture.org

IGMG Fatih Moschee  
Schwarzwaldstr.63, 79539 Lörrach

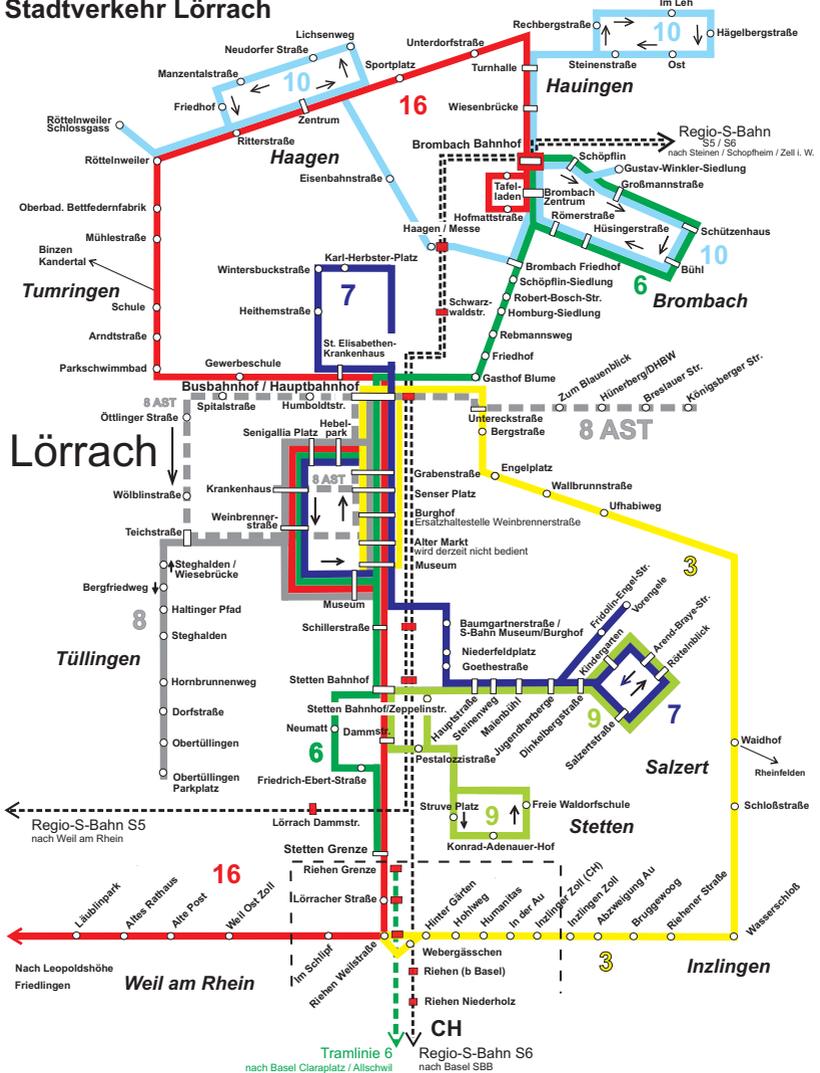
Gambische Vereinigung Lörrach e.V.  
info@gamvereinigungloerrach.de

Islamisches Kulturzentrum  
Teichstr. 45, 79539 Lörrach, 0 76 21.4 49 88



بعض القطارات تمر على سويسرا و فرنسا. إستفسر قبل السفر إن يحق لك العبور.

## Linienetzplan Stadtverkehr Lörrach



gefördert durch



**Baden-Württemberg**

MINISTERIUM FÜR SOZIALES UND INTEGRATION

**Impressum:  
Herausgeber**  
**Stadt Lörrach** Integrationsbeauftragte  
Luisenstraße 16, 79539 Lörrach  
**1. Auflage Januar 2019**



**Lörrach**